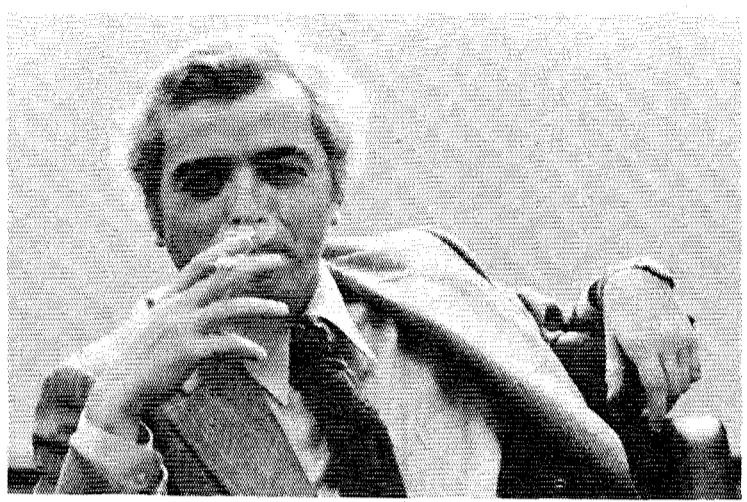


Decentralize: the key to CMHC's reorganization

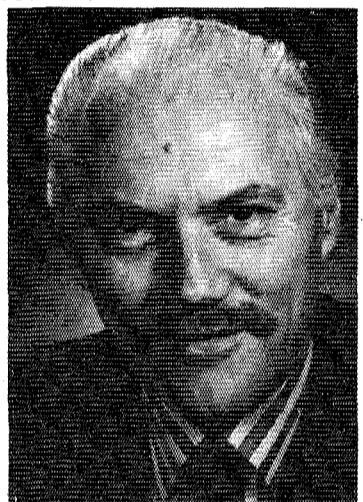
Co-ordinating committee



Alain deC. Nantel



Marcel Laperrière



Keith Stilborn



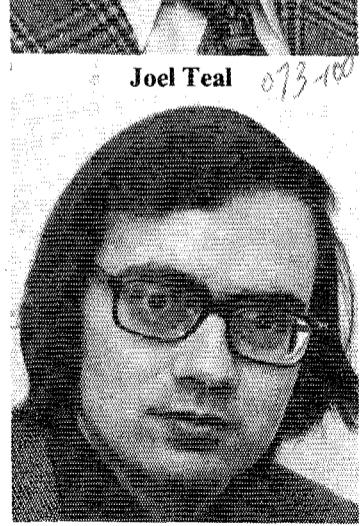
Lorenz Schmidt



Joel Teal



Mike Young



Robert Chagnon

What's Inside

Q.C. awarded	3	Lady lawyer	5
Vice-president	3	Winnipeg decor	6
Drum corps	4	Regina football	8

The Corporation's operating environment has undergone significant changes in the 15 years since the last reorganization by a firm of management consultants. New demands, new clients and new institutions in the housing field have caused these changes and they will continue to grow during this decade.

Changes in the internal activities of the Corporation have been a reaction to changes in the external environment. Municipalities and provinces are increasingly able to plan their development through their own departments and agencies and so translate national programs to local and regional needs. An urban ministry has been set up within the past two years and other government departments are carrying out programs relevant to housing and the

urban scene, both on their own and in co-operation with CMHC. Individuals are participating in neighbourhood development and non-profit groups are increasingly competent in the planning and implementation of housing projects. Private lending institutions are more active in the field of mortgage marketing and mortgage insurance.

In the view of our Board of Directors, CMHC's organizational structure should be adjusted to respond to these changes and they requested another reorganization in January, 1972.

Since then, a co-ordinating committee aided by a variety of consultants has been working out a method of putting this directive into practice under the general direction of Vice-President ALAIN DEC. NAN-

TEL. KEITH STILBORN is special adviser, MARCEL LAPERRIÈRE is chairman of the committee and is being assisted by LORENZ SCHMIDT, JOEL TEAL, ROBERT CHAGNON and MIKE YOUNG.

The key to the new approach to CMHC operations is decentralization of our activities to the local and regional level. In 1957, when the last reorganization was completed, CMHC was largely a mortgage-lending institution and had very limited involvement with the social aspects of housing. Although our mortgage lending activities were decentralized so they could be carried out more efficiently, control over social programs was maintained at Head Office. As activities in this field

(continued on page 3)

CMHC

PERSPECTIVE

VOL. 8, NO. 2

FEBRUARY, 1973

Operation Breakthrough—special program increases housing production in U.S.

There has always been something tantalizing about the promise of low-cost, high-quality housing made possible by industrialized building. Every decade since Ford's notorious Model A has had its prophets — sometimes dozens of them. Yet somehow, amid all the variations of panels, modules, boxes and components, an achievement comparable to that in automobile production never seemed to materialize.

In name, at least, a breakthrough of sorts has finally come about — slowly, painfully, and more or less in full view of the public. Since May 1969, the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) has been conducting Operation Breakthrough, a \$65 million program of research & development (R & D) aimed at a major increase in the capacity of the American house building industry through the factory production of housing. Last September, RICHARD DE POURBAIX and BRIANE RANDALL of Architectural and Planning Division at CMHC's Head Office investigated the HUD program in Washington and at three of the nine prototype building sites: Kalamazoo, Michigan; Indianapolis, Indiana; and Macon, Georgia.

The picture that emerged after the more than three years of work that has gone into Breakthrough was one of cautious optimism for a modest improvement in the U.S. ability to meet expected housing

needs over the next 20 years. The major problem HUD chose to tackle was basically one of production capacity: with no intervention, demand was expected to exceed by an ever-increasing amount the ability of the conventional "stick building" industry to meet it.

On the surface, the device used as the lever to increase capacity was simple. HUD held a competition for innovative systems of industrialized housing, paid much of the R & D cost for the 22 winners to build nearly 3,000 prototype units on nine sites across the U.S., and then, using funds set aside for routine mortgage lending under sections of the Housing and Urban Development Act, paved the way for production in volume by the successful firms. What actually resulted from this device, however, was a long complex com-

petitive process that suffered budget cuts in Congress, major delays in scheduling, and many layers of secondary problems. Concentrating as large a sum of money as \$65 million on an experiment in the social field was in itself a breakthrough for Congress; military programs are usually the only ones funded on this scale.

In solving some of those secondary problems, Breakthrough probably has made some of its most lasting contributions. With the help of the National Bureau of Standards, performance criteria were developed as the standard of quality which the winning building systems had to meet. For the purpose of Operation Breakthrough, these criteria replaced the normally restrictive local building code requirements, all of which were waived. The criteria have since

(continued on page 2)

New parliamentary secretary named

IAN WATSON, MP for the southwestern Quebec riding of Laprairie, has been appointed parliamentary secretary to Urban Affairs Minister Ron Basford.

Mr. Watson was first elected to parliament in 1963 and was one of the backbenchers responsible for convincing the Pearson government that Canada needed a youth corps. Partly because of his initiative, the government founded the Company of Young Canadians.

During the last parliament, Mr. Watson was chairman of the Committee on Indian Affairs and Northern Development and would like to see the establishment of a corporation to permit the direct participation of Canadians in the development of the north. He is also concerned with the education and employment of native peoples, national unity and the elimination of regional disparity.

(continued on page 2)

Staff Appointments

CARL M. McEVoy — Appointed assistant director, Real Estate Division, Head Office. Mr. McEvoy has been with CMHC in Accounting Division as senior clerk ('48), accountant ('52) and assistant chief accountant ('54); with Administration Division as a member of the senior administrative staff ('57) with Mortgage and Property Division as manager ('58) and supervisor ('61) in the Guarantee Department and with the Real Estate Department as supervisor ('67). He has a B. Comm. from the University of Ottawa.



ficer, Real Estate Department, ('68).

DAVID E. GULBRAA — Appointed special projects officer, Toronto Branch. Mr. Gulbraa has been with CMHC as clerk, then senior clerk, Prairie Regional Office ('51); appraiser, Winnipeg Branch ('54), Regina Branch ('59); junior professional appraiser, Edmonton Branch ('62); manager, Lethbridge Office ('65); loans officer, Loans Division, Head Office ('66); assistant manager, Halifax Branch ('69) and a member of the senior administrative staff, Toronto Branch ('72). He has a B.A. from the University of Manitoba.

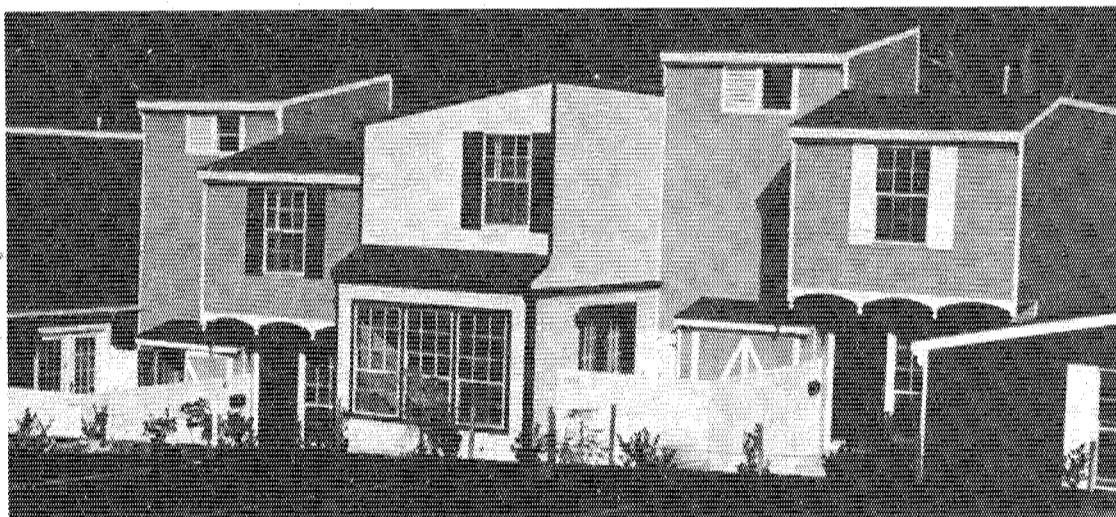


JOHN A. SPANIER — Appointed supervisor, Technical Department, Real Estate Division, Head Office. Mr. Spanier has been with the Corporation since 1948, first with Regina Branch then as administrator, Moose Jaw Office ('49); Yorkton Office ('50); assistant manager, Saskatoon ('54); manager, Sudbury ('55); assistant supervisor, Real Estate Department, Head Office ('61) and technical of-

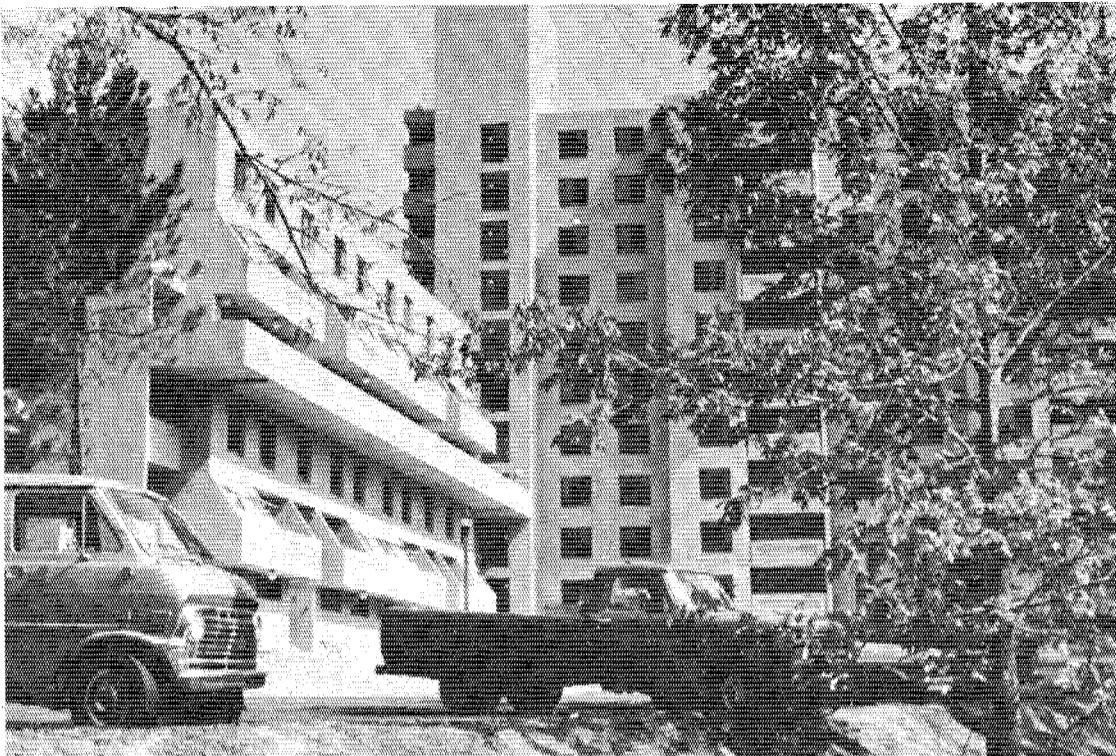


Appointed assistant manager, Property Department, Montreal Branch. Mr. Crochettiere has been with CMHC as senior clerk, Montreal Branch ('62); building superintendent, Les Appartements du Boulevard Pie IX, then at the St. George Gardens project

(continued on page 3)



These 12 units of multi-family low-rise accommodation were built in a plant under strict quality control, transported to the site as boxes (not panels) and bolted together to form a rigid structure. The modules are wood frame.



The use of pre-cast concrete in load-bearing walls and floor slabs is the outstanding feature of this 80-unit high-rise in Macon, Georgia.

Photo - Briane Randall

Operation

(continued from page 1)

been revised and will be used by HUD to complement FHA Minimum Property Standards in assessing innovative housing systems in future.

An increase in state activities in housing as a consequence of Breakthrough is closely related to HUD's work on building criteria and standards. Half the fifty states have passed industrialized

housing laws or general-purpose building codes, in effect reasserting a jurisdiction which previously had been passed on to municipalities. Prior to Breakthrough, no states had such laws and codes.

The program also had notable effects in the areas of labour organization and transportation. New forms of labour agreement for factory production were drawn up at federal, state and local levels. To make possible economical transport of factory units and components to the site, HUD acted as a lobby to cut both red tape and freight rates for road and rail transport.

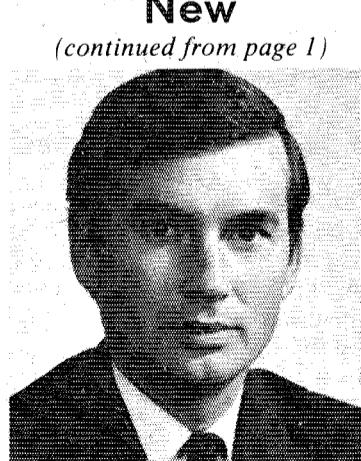
Operation Breakthrough cannot be assessed completely until its long-term effects on production capacity as well as any spin-off effects become visible. In the short term, its problems have certainly been as apparent as its accomplishments, judging at least by financial losses reported in some participating firms, and by criticisms of designs. There is enough evidence, however, to suggest that the difficulties encountered would have resulted from a comparable change in the methods of housing production without the

Program's intervention.

Operation Breakthrough's apparent success to date has been to speed changes in methods of production — changes which would probably have been inevitable but which needed to be accelerated to stay abreast of other changes occurring in the U.S. In Canada, government action to improve housing will have to suit our particular economic, political and geographic structure which differs in important ways from that of the U.S. In addition, since the geographic and social distribution of our housing are of greater concern than a failing capacity to produce housing, it is doubtful a Canadian equivalent of Breakthrough would be worthwhile.

Industrialized housing, however, will still be an important consideration in the solution of our problems and this importance is likely to increase with time. Operation Breakthrough has helped to spur the formation of industrialized housing corporations which are already turning their attention to foreign markets. In time, it may turn out to be a housing program that has major consequences for Canada as well as for other countries.

Photo - Richard de Pourbaix



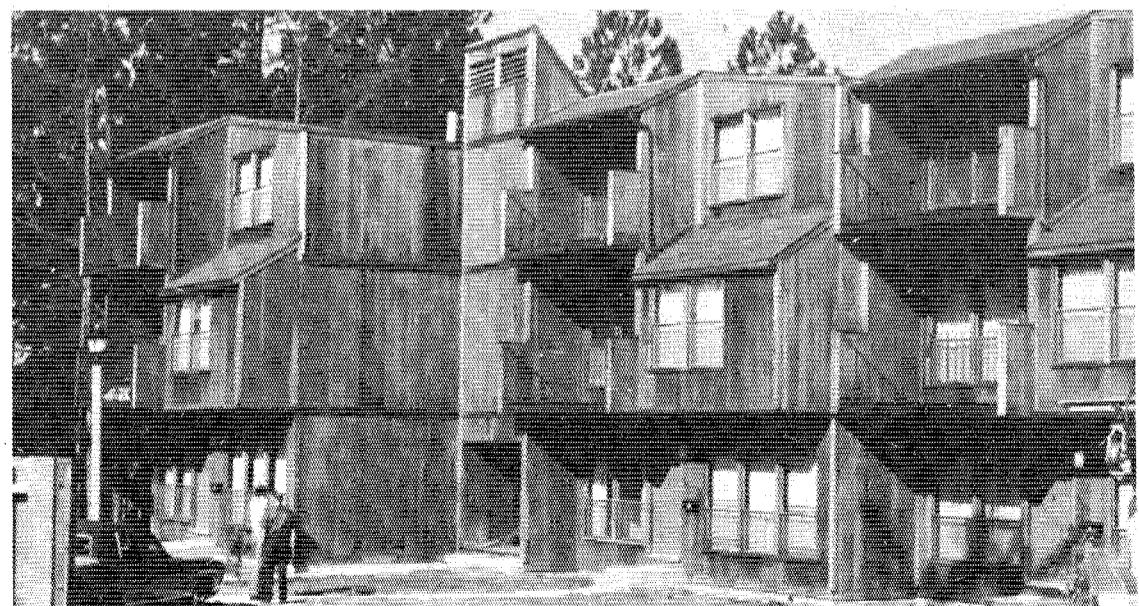
Ian Watson

Mr. Watson was born in Howick, Quebec, received a B.A. from Bishop's University,

his law degree from McGill and was admitted to the Quebec bar in 1959. He has been associated with a Montreal law firm for the past ten years.

Some of his earliest clients were Indians from the Caughnawaga Reserve near Montreal and, as a result of this experience, he became convinced that Parliament offered the only hope of ending the frustrations caused them by the Indian Act, one of the reasons he decided to seek election in 1963.

As parliamentary secretary, Mr. Watson replaces David Weatherhead who was defeated in the October 30 general election.



These single-family attached units are in three-dimensional form when they arrive on site.

Photo - Richard de Pourbaix

From CMHC

to City

to private company

The new vice-president, development, of Urbandale Realty Corp. Ltd. is an old friend to many CMHC employees. PETER BURNS was with the Corporation for ten years before taking a two-year leave of absence to become housing co-ordinator for the City of Ottawa. But, Mr. Burns ended up by staying with the City for ten years, resigning as director of Community Renewal to accept his present position.

During the past decade, Mr. Burns was responsible for developing public housing in the City from 101 units in 1962 to the present 6,000 units for families and elderly citizens. He also directed two urban renewal projects in Ottawa and produced what is regarded as the best minimum property standards enforcement program in Canada.



Peter Burns

He continues to act as vice-chairman of the Ottawa Housing Authority, a director of the City of Ottawa Housing Company and founding president of the Canadian Association of Housing and Renewal Officials. Recently, Mr. Burns was appointed by Premier William Davis of Ontario to a special provincial task force to assess the government's

(continued on page 7)

were limited, it was felt they could be carried out better this way. Now a much greater emphasis is being placed on the social aspects of our housing programs. To make them more responsive to local needs, our operation in this area must be decentralized as well.

Having established that decentralization was essential, many fundamental questions had to be answered in the course of deciding what form it would take. The impact of decentralization, where major functions should be assumed and how the three levels of the organization were to interact were the main ones. Decisions on these questions then provided the framework for the new organization and the new structure was thought out on the basis of CMHC as a whole, not division by division.

The Corporation will be operated on the basis of three major functions: planning and development, program management, and administration. All three will be carried out on the Head Office, regional and local levels.

Planning and development will be concerned with policy and program development, long- and short-term planning, and research.

In the area of program management, divisions will be organized to look after an entire program such as housing production and housing management rather than trying to deal with certain parts of it as has been the procedure to date, various divisions being responsible for specific sections of the National Housing Act. The duties of the divisions in the program management section will be to establish standards under which programs are to be operated and

Decentralize (continued from page 1)

evaluate the relevance of local and regional programs to the national scene.

The administration section, consisting of personnel, budget and financial services, data processing, information and public relations and translation as well as office services will provide support service to the other sections at all three levels.

More than 150 employees have been directly involved in the review. It is an internal process being evolved by the Corporation itself with the assistance of external advisers rather than solely by the advisers. All directors of Head Office divisions, regional supervisors and branch managers have participated in workshops at Head Office and in the field. Other employees were interviewed by consultants or members of the co-ordinating committee and assisted the committee by preparing information on existing work procedures. Approximately two-thirds of these employees were from field offices. As part of the review, the reorganization committee studied operating procedures in our offices in various parts of the country. Regional offices were visited as were major branches in metropolitan areas — Toronto and Quebec City for example — and loans offices in smaller centres.

Among the benefits to be gained from reorganization are increased service to clients, a simplified administrative structure, greater control over planning, more effective cost control, improvement of information systems and more inter-governmental and inter-departmental co-operation.

In late November 1972, the co-ordinating committee of

Had you read a newspaper story at Christmas time announcing the appointment of 12 "Queen's Counsel" lawyers by the federal government, the name "Ray du Plessis" might have rung a bell. You might have wondered if it was the same RAY DU PLESSIS who edited "After Hours" 20 years ago. It was and the story of how Mr. du Plessis went from editing a staff publication to becoming a Q.C. lawyer is an interesting one.

Mr. du Plessis worked for the Corporation for over 10 years, starting his career with CMHC as a writer in Information Division in 1951. But writing was not the career for Ray and he decided to become a lawyer, so he enrolled at the University of Ottawa law school as a full-time student while still working part-time for the Corporation at 80 per cent of his salary.

The salary was very important for it allowed Mr. du



Ray du Plessis

Plessis to buy a car, essential to the success of his busy schedule. For the four years Ray was a law student, his day went something like this: class from eight to ten in the morning, then to Head Office from 10:30 to 3:45, then back to class from four to six in the afternoon.

The most difficult part of the course was the fact that civil law was only given in French at the University of Ottawa at the time and Ray, despite his French name, had been educated in English. Come exam time, despite the fact his days were so busy, Mr. du Plessis always found time to study and felt he was no worse off than his fellow students who weren't working because they weren't studying all the time either.

However, it was quite a grind, Mr. du Plessis admitted. "In fact, I can remember planning many issues of 'After Hours' while I was in class. I felt I had nothing to lose by taking law. If I failed I would

have a job to go back to and I already had a built-in summer job because, when the school year ended, I went back to CMHC on a full-time basis."

Although he graduated in 1957, Ray continued as a Corporation employee until 1962, working in mortgage administration at Head Office, Quebec Regional Office and Quebec Branch, then with Legal Division at Head Office. From 1962 to 1967, he worked in Montreal as legal adviser with the Industrial Development Bank, then returned to Ottawa and assumed his present position as senior advisory counsel in the Legislation Section of the Justice Department. "Oddly enough, though I keep saying writing wasn't the career for me, I spend most of my time these days legal drafting, in other words, writing law", he said.

Mr. du Plessis says the letters "Q.C." he is now entitled to use after his name are merely honorary and, although important in the courtroom, will make no difference to his job. In the past five years, the federal government has granted an increasing number of Q.C.'s to compensate for the fact that lawyers in the public service do not have an opportunity for private practice and lose contact with the provincial Bars that usually grant this honour. Mr. du Plessis had no idea why he himself was named a Queen's Counsel. "It's all very mysterious; one never knows".

Staff Appointments (continued from page 2)

'64); assistant manager, Hull Branch ('66); acting manager at the same office ('68); assistant manager, St. Lambert Office ('69) and chief negotiator, Loans Department, Montreal Branch, ('71).

JEAN LAMONTAGNE — Appointed branch appraiser, Hull Branch. Mr. Lamontagne has been with CMHC as clerk, Baie Comeau Office ('67) and Cote Nord ('69); junior professional appraiser, Cote Nord ('69), Montreal Branch ('71) and Hull Branch ('71). He has received his accreditation from the Appraisal Institute of Canada.



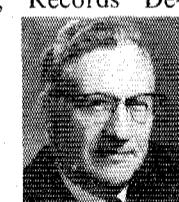
ANDREW BAZIUK — Appointed branch architect, Regina Branch. Mr. Baziuk joined CMHC at Regina Branch in 1971 as architect. He graduated from the University of Manitoba with a Bachelor of Architecture degree and was

employed with a private firm in Calgary ('69) and one in Toronto ('70).



EDSON R. ANDREWS — Appointed branch architect, Fredericton Branch. Mr. Andrews joined CMHC at Fredericton Branch in 1971 as architect. He is a graduate of the Nova Scotia Technical College in Halifax and was previously employed as a research assistant in the School of Architecture at N.S. Tech. ('70).

RICHARD GRAHAM — Appointed supervisor, Records Department, Real Estate Division, Head Office. Mr. Graham has been on staff at CMHC as senior clerk in various sections of the Mortgage and Property Division ('50); administrative assistant, Real Estate Department ('61) and assistant supervisor, Real Estate Department, Mortgage and Property Division ('68). He has certificates in business administration and advertising from the University of Toronto.



CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.

Former champion drummer now teaches, judges and writes music for drum corps

Over the past 20 years, FRED JOHNSON of Organization and Methods Division has developed the hobby of playing drums he began to enjoy as a teenager, to teaching, judging and writing music for competitive drum corps and marching bands.

Last year, Mr. Johnson travelled 8,600 miles on summer weekends to judge drum corps contests in Canada and the United States. He has adjudicated almost every major contest in these two countries since becoming a judge in 1960.

"Every kid wants to play a drum", said Mr. Johnson when asked why he chose that par-

ticular musical instrument as his specialty. "After a while I taught myself how to read music and then I started to write percussion parts." Nowadays, requests to write music for competing units come to him from all over Ontario, Quebec and the USA. One of the highlights of his musical writing career came in 1968 when he composed the percussion parts for the Grey Cup half-time show.

But to go back to the beginning of the story . . . after he left the junior band where he first started to play, Mr. Johnson joined the Second Signals Regiment Band in Toronto. In those days, all

trumpet bands (now known as drum corps) were part of the reserve army. Two years later, he was already being asked to write music and teach. The next milestone came when a group of keen drummers, of which Mr. Johnson was one, left the reserve to start the first independent drum corps in Canada, a group they called "Canada's Marching Ambassadors". During the 50's and 60's, the Ambassadors won over 150 drum corps competitions in Canada and the United States including six Canadian and four provincial championships and one international championship.

During the 1950's, Mr. Johnson won the Canadian individual drumming championship four times. Now he no longer competes but plays at home for his own pleasure and during rehearsals for the Ottawa-based 110-member La Salle Cadet Drum Corps that he teaches and writes music for. One of the recent highlights of this fine organization's history was winning the Best Drum Line Trophy at the World Open Championship held at Lynn, Mass. in August, 1972.

When youngsters first join a drum corps at 12 or 13 years of age, most cannot play a musical instrument. They usually progress from cymbals to bass drum to tympani before attempting to learn the snare drum, dubbed "the classic of the percussion world".

The complex rudimentary and rhythmical arrangements demanded of a modern snare drummer in competition necessitates an intensified training period over three competing seasons before he is considered proficient. Then the challenge of training a championship percussion section is just be-

ginning. Each segment within the section must play in perfect audio and visual unison. That means that within each segment all beats must sound and look as if they are being executed by one drummer. Because of the vast dimensions of a football field, on which all competitions are held, sound projection is of the utmost importance for it is the perfect audio unison that makes the percussion parts "cut" through the brass and project to the audience.

Since Mr. Johnson's heyday as a competing drummer, drum corps percussion instrumentation has developed from the basic concept of snare, tenor and bass drums and cymbals to an almost complete ensemble which now includes tympani (a set of kettle drums), bongos, conga drums and such accessories as tambourines, castanets, wood blocks, cowbells and triangles. These changes have de-emphasized the military aspect and the musical repertoire of drum corps percussion now shows the influence of rock music and jazz. Consequently, the fine art of tuning an instrument to a given note, rather than merely tightening it, has become a necessity for the aspiring drummer.

The modern drummer must also be trained to read music. In order to obtain the optimum performance, he must be able to read the "master" percussion score to fully understand how to perform his own part and how it interfaces with the parts being performed by the other segments. Some "master" percussion scores contain up to 12 individual parts to be performed simultaneously.

With the development of the instrumental sections of a drum corps, a corresponding development has taken place

in the planning, organizing and development of the total entertainment package to be performed for the audience and judges at each contest. The entire show must be choreographed to fit brass and drum scores as well as complex drill patterns. "Trade-offs" of spectacular effects are continually made between drums, brass and drill during the design stage until the optimum impact with respect to audience and judging appeal has been obtained.

Mr. Johnson thinks that being a member of a drum corps is a marvellous hobby for any young person. Rehearsals keep them busy in their spare time and, while taking part in various competitions, they have an opportunity to travel to the United States and all around Ontario and Quebec. Apparently many teenagers agree with him for he has had so many students he has lost count of the actual number — 400 would be a good guess of which eight or nine are now teaching, writing and judging themselves.

If you think only boys can be members of competing drum corps, here's good news for women's libbers. As well as acting as colour guards for boys' drum corps, girls can form drum corps of their own and many have done so.

Anyone who plans to be in Ottawa next summer will be interested in knowing that two major drum corps contests will be held in the Capital at that time, one during the tulip festival at the end of May and another during the last weekend in July when the best senior corps from the States will be in the City, at Lansdowne Park football field. The senior contest will be without a doubt the best ever held in Ottawa. Hope to see you there.



Fred Johnson teaches aspiring tympanists how to improve their style.

A backward glance

Twenty Years Ago

"After Hours" — February, 1953

Wartime housing units were being removed from a site in Peterborough. About 70 of the original 126 had already been moved, some only 25 miles to Lindsay, others as far away as North Bay or London, over 200 miles.

For anyone with a little cash and a knack for carpentry the offer was a good one as the bungalows sold for \$500., the one-and-a-half-storey for \$550.

For moving purposes, the roof was collapsed, the house cut in two and each half jacked up high enough to be placed on a trailer.

To avoid mass eviction of current occupants, tenants were signed to special leases by JOHN WOCKER, JACK RAINES and AL REVIE. Mr. Wocker recently retired as assistant manager of Toronto Branch, Mr. Raine is our manager in Kingston and Mr. Revie is senior loans officer, Loans Division, Head Office.

* * *

R. Bodin Atmodirono of the Indonesian Department of Industry, Ministry of Economic Affairs, had arrived for a six-week stay at Head Office to study the handling of personnel problems. He was in charge of personnel management as well as of financial and public administration in his own country.

When asked about his reaction to Canadian winter weather as he surveyed the snow-covered panorama from the windows of the Head Office building, Mr. Bodin said he had never seen anything like it before and that the snow-covered fields were a source of wonderment to him.

* * *

The CMHC basketball team won the RA championship, emblematic of the top team in the civil service league. One point made the difference in each of the series in which our hard-fighting squad was forced to play in order to win.

* * *

Ten Years Ago

"Newsletter" — February 15, 1963

CMHC President STEWART BATES had been acclaimed chairman of a new United Nations Committee on Housing, Building and Planning. Chief Architect and Planner IAN MACLENNAN (now vice-president) was elected Mr. Bates' alternate. Canada (continued on page 7)



Words of wisdom for the snare drummers.

Shirley Parks has the best of both worlds as wife, mother and CMHC lawyer

073-103 1-2

"I know I have the best of both worlds", said SHIRLEY PARKS in commenting on her roles of lawyer, wife and mother. "I've never had a dull day on the job and I've never wished I wasn't at work. I think law is the greatest career and I recommend it highly."

University days

Long before women's lib was fashionable, Mrs. Parks had decided to become a lawyer. "I had never been away from home until I went to university and even that decision was made in an off-hand way along the lines of 'I'll go to university I guess', " she said. (Home was Rosthern, a town of 1,200 midway between Saskatoon and Prince Albert.)

"I graduated with a B.A. from the University of Saskatchewan and it was pretty obvious even in those days that I had to have something else." After looking into such career alternatives as teaching and social work and deciding they weren't for her, Mrs. Parks chose to follow in her father's footsteps and study law. As the eldest in a family of nine, she was the first but not the last of the Tucker children to make that decision. Later, two of her brothers were called to the Bar as well.

By the time the class of '53 at the University of Saskatchewan Law School graduated, half their number had fallen by the wayside, but Mrs. Parks and the three other girls who had started the course in her year, joined 23 men at convocation.

She then chose to article with a firm that had been recommended by a former student at the law school who said she had enjoyed working there; besides, the salary at \$75 a month, was \$10 more than any other legal firm in Saskatoon was offering.

Father-daughter team

All Mrs. Parks' friends were highly amused at her choice because the firm was known for its Tory affiliation. Her father, Walter Tucker, had been liberal member of parliament for the constituency of Rosthern for ten years before coming to the provincial political scene as liberal leader in the days when Tommy Douglas led the CCF government. "That was like beating your head against a brick wall," Mrs. Parks said with her accustomed candour, "So he went back to federal politics but lost his seat in the second Diefenbaker sweep. He then set up his own law practice in Saskatoon and was later appointed to the Queen's Bench of Saskatchewan."

The father-daughter team of Walter and Shirley Tucker was the first ever to appear before the Supreme Court of Canada

and two photographs on the wall of Mrs. Parks' office are reminders of that most interesting time in her career when she and her father prepared the case. They won it too.

Mother and lawyer

Other family pictures relieve the otherwise muted decor of her working world. Atop the bookcase is a group photo of her husband Gordon, a lawyer with the Department of External Affairs; her sons, Richard, 10 and eight-year-old Ian and the family pet, a Maltese of rather suspect lineage who in the words of her mistress, is "all licks and kisses".

A word here about Humphrina, as she is called, before going on with the rest of the story. Humphrina was originally called Humphrey, named after Humphrey Bogart who starred in the film "The Maltese Falcon", but as often befalls unwary dog purchasers, "he" turned out to be a "she" necessitating a change of name. Humphrina has just made her stage debut in the most recent production of a local theatre company, playing what else but a lap dog. Now back to the story . . .

"I think I must be one of the few female lawyers who never took time off work to raise a family", Mrs. Parks continued. "I couldn't sort out in my own mind giving up my career and that was probably because I had worked for four years before getting married and another five before my first son was born. If I hadn't had all this experience my work probably wouldn't have been so

important to me but it was, so I decided to keep on with my job and see how it went. Until I see how my boys turn out I won't know whether it was the correct decision or not.

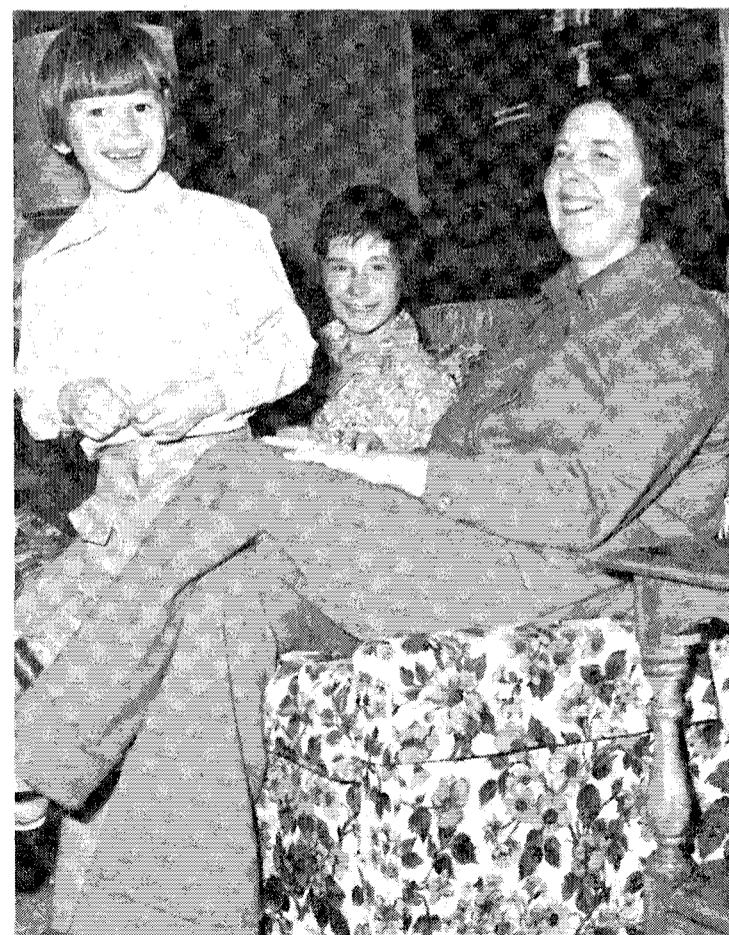
"Of course there are problems. For the first few years I had trouble getting help in the house, but I've had a really sweet housekeeper for the last five years and that makes all the difference.

"My husband's been a very good sport about my career. But when a child was sick it was definitely a mother situation; I wasn't a lawyer any more, I was a mother. All that came to a head one day when I had a very important meeting I just couldn't miss. I told Gordon that he would have to stay home either in the morning or the afternoon so I could get to the meeting and from then on he realized I must be a lawyer as well as a mother.

"I was subjected to scathing criticism from some neighbours for being a working mother. One of them actually said to me 'your children must be so mixed up'. However it's their children who, when I load my two into the car to take them to the circus or the museum, come along in the back seat because their mothers have never taken them to these places and their mothers are at home all the time."

Hobbies

In her spare (?) time, Mrs. Parks enjoys reading and says she adores cooking and entertaining. Her sons' stamp collection, taken on as a Cub project, is a joy too and she's secretly hoping the boys will lose interest so she can take it



Shirley Parks shares a joke with sons Ian (left) and Richard. Her husband, Gordon, was camera-shy.

Photos - Betty Taylor/CMHC

073-103 3-2



Shirley Parks' university degrees and appointments to practice adorn the walls of the Parks' den. Family pet "Humph" wanted to get in on the action.

over herself. The collection currently features stamps from all over the world, but Mrs. Parks wants to specialize in Canadian ones.

Awarded Q.C.

Mrs. Parks has been with the Legal Division at Head Office for almost 20 years and in late 1972 was honoured with a Q.C. by the federal government. She thinks the award was made in recognition of the work she did as a member of the interdepartmental review committee for the Report of the Royal Commission on the Status of Women. "I was also in the right place at the right time, what with the emphasis on women these days and since I have no opportunity to be awarded a Q.C. from my home province because I've never practised law in Saskatchewan, the federal government took this into consideration too, I'm sure."

Finds job on holiday

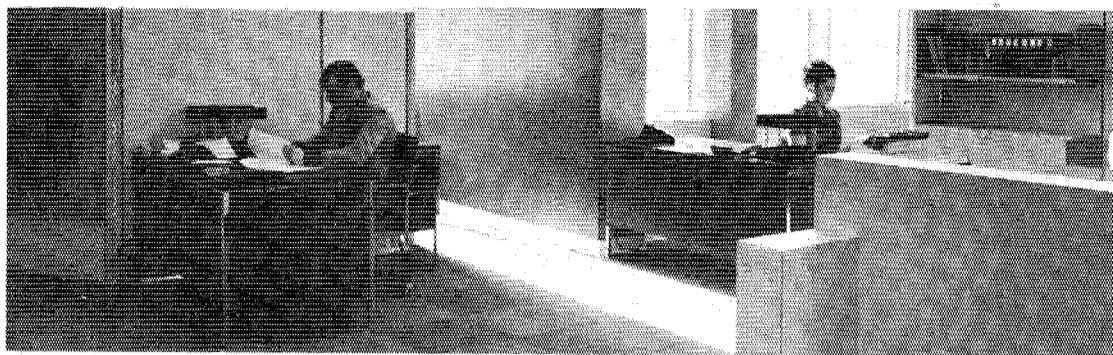
After Mrs. Parks finished articling, she never looked for work in Saskatchewan. She was offered a job in Calgary but came to Ottawa on holiday to visit her parents who were still living in the capital at the time. While in the city, she applied for a job at CMHC, having no idea of what type of law she wanted to specialize in. At the time, one incentive to signing articles in Ontario within three months of arriving

in the province was the fact that the fees were only \$300; after the three-month limit they rose to \$1,500. It was good insurance for the future, as Mrs. Parks put it, to sign as soon as possible. Her starting salary of \$3,600 was deemed "fantastic" by a fellow lawyer who couldn't believe how well she was being paid!

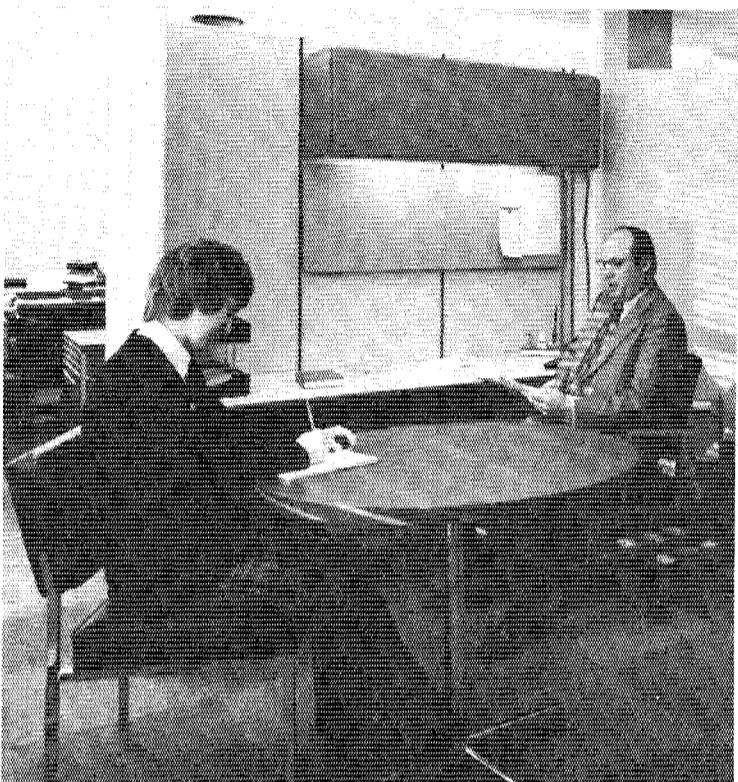
CMHC job

The workload in the Legal Division is organized in such a way that all seven lawyers get a chance to look at every sort of problem. No one has any specialties though Condominium queries are usually looked after by two of the lawyers. As Advisory Counsel, Mrs. Parks shares with her six counterparts the duties of drafting submissions for orders-in-council and agreements reviewing proposal calls, ruling on proposed alterations to mortgages, and advising the various branches, divisions and outside solicitors on the correct legal procedure under the NHA. In her view, the National Housing Act should be given the widest possible interpretation so its benefits can be enjoyed by as many people as possible.

With such enthusiasm for her job, it's no wonder that the Parks' sons also plan to be lawyers. In Richard's words: "My mother's a lawyer, so's my dad and my grandfather and my uncles and Ken Dryden's a lawyer too."

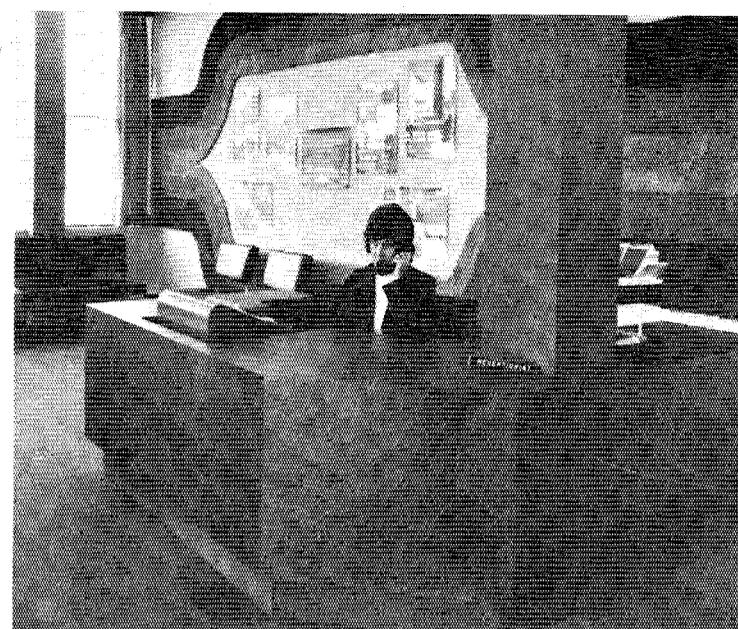


The view the public sees from the reception area. That's a private office behind senior clerk Gerry Kotchorek.



Mortgage and Property Officer Adam Schiessler dictates to secretary Donna Wolanski in his private office. Every private office has two work areas, library shelves, a bulletin board and filing cabinets.

Winnipeg's new look



Receptionist Marguerite Smith is surrounded by her new desk finished in slate colored arborite. The wall decoration is gold, orange and purple twill carpeting.



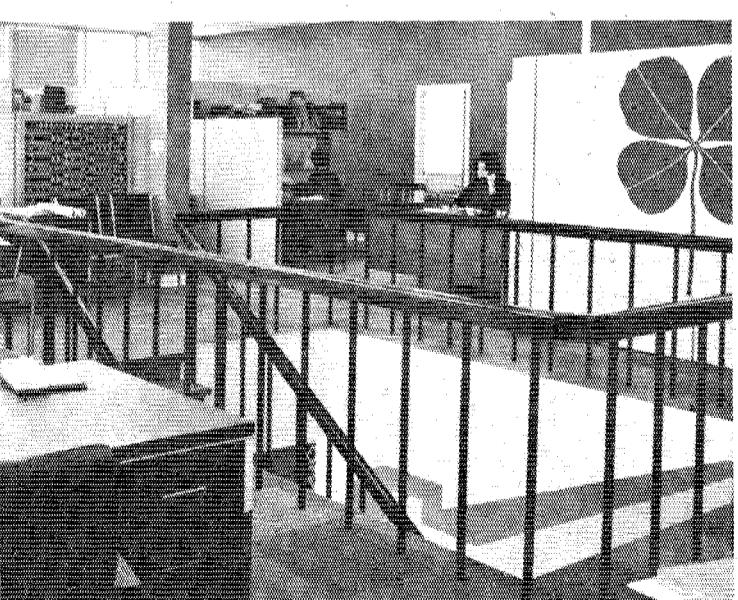
The general office area on the main floor that houses the Mortgage and Property Section and the Accounting Departments.



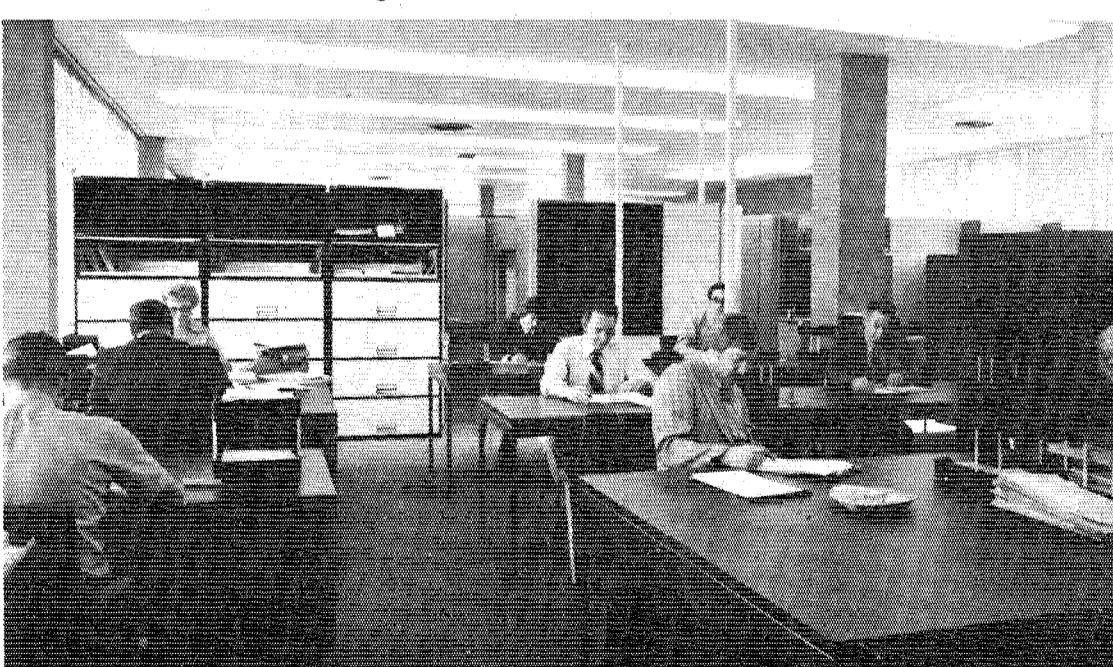
Linda Mellish of the Loans Department works at the Herman Miller filing cabinets.



Wildly-designed colored murals, constructed of canvas, add life to the office in various locations. Teresa Skikovich works at the Herman Miller cabinet that holds the index cards for all accounts. Beatrice Cardillo is in the foreground.



On the left of the second floor is the Loans Department. The manager's and assistant manager's secretaries sit just outside private offices on the right.



All the inspectors were on the road when the photographer was in the office so Manager Neil Sneyd asked the appraisers to fill in.

Graduate trainees learn about CMHC at week-long course held in Ottawa



013-19

From left: Course instructors Gerry Lefebvre and Mrs. J.M. Whyte and trainees Myrna Evans, Guy Bossé, Raymond Rowe, Curtis Bars and Howard Parsons.



From left: Trainees Bruce Simpson, Gary Siegle, Kenneth Kukkonen, John McWilliam, Jean-Yves Perreault, Suzanne Gélinas, David Monroe and Luc Menard.

Photos - Betty Taylor/CMHC

A backward glance (continued from page 4)

was one of 21 countries elected to serve on the committee for a one-year period. The committee was to make recommendations on technical assistance, program priorities and financing for housing and related building activities in underdeveloped countries.

* * *

A four-week staff training course had been held at Head Office so a specially-selected group of 30 employees could increase their knowledge of the role and functions of CMHC. On the basis of a series of written tests and a final exam, NAN DAVIES of Hamilton Branch placed first in the course, followed by ROGER WAMBOLT of Kingston Office. JACQUES BARIL, BOB MAXWELL and INES MCLEOD received honourable mentions. First prize was nothing less than two weeks paid leave!

Within the past ten years, Nan Davies has come to Information Division as an editor, Senior Appraiser Roger Wambolt is also at Head Office while Jacques Baril is manager in Longueuil, Bob Maxwell his counterpart in St. Catharines and Ines McLeod is mortgage and property officer, Vancouver Branch.

People and Places

Resignations

MRS. K.M. HAMBLETON, Administration Division, Head Office, on staff since 1959; MRS. S.L. KUZIO, Edmonton Branch, with us for exactly six years; Ontario Regional Supervisor C.E. LOCKE, a CMHC employee since 1951;

M. MA, Toronto Branch, with the Corporation for 11 years and J.Y. PERREAU, Quebec Branch, an employee for seven years.

Retirements

L.A. BIGHAM, Oshawa Office, with the Corporation since 1949 and J.C. JENNINGS, To-

ronto Branch, on staff since 1947.

Transfers

In Head Office: H. MUTSCHLER, from Urban Renewal and Public Housing to Real Estate Division; MRS. M.S. GABRIEL, from Organization and Methods to Loans Division; MRS. H. PELCIS, from Administration to Policy Planning; MRS. M.M. BRIDGEN, from PPD to Administration Division and D.P. BRUNET, from Real Estate Division to Ottawa Branch.

In the field: A.A. SADLER, from London to Halifax Branch; J.F. WARDEN, from Halifax Branch to Ontario Regional Office; T.E. IVANORE, from Hamilton Branch to Winnipeg; N.O. MERIZZI, from Quebec Regional Office to Montreal Branch; J.A. CAMPBELL, from Atlantic Regional Office to Economics and Statistics Division; and M.B. YOUNG, from Victoria Office to Reorganization Review Group, Head Office.



When Frances Leeney retired after 26 years with CMHC, her many friends at the Corporation treated her to a smorgasbord lunch and presented a teak desk and matching chair. Executive Director Robert Adamson is shown giving Miss Leeney a good-bye card specially designed by Norman Hallendy of PPD.

Photo - Betty Taylor/CMHC

From CMHC, to city, to private company

(continued from page 3) role in the provision of both public and private housing.

Mr. Burns joins the Urbandale firm as it is entering the preliminary planning stages for a 700-acre community on the Rideau River immediately south of Ottawa. It will house an eventual population of

25,000 with a full range of housing types and prices.

Urbandale built the first Ontario Housing Corporation project in the city and is still one of the major public housing contractors for both OHC and Quebec Housing Corporation.

Mr. Burns joined CMHC in 1952 as inspector at London Branch; he moved to the same job in Toronto that year, was manager at our offices in Sudbury and Atikokan in 1954 before going to Ontario Regional Office as special assistant in the public housing section in 1956 and coming to Head Office as urban renewal

and public housing officer in 1961.

In his letter of resignation from the Community Renewal Department, Mr. Burns said he wanted to try a different position "before inertia sets in". City administration is in the process of being restructured and Mr. Burns was thought to have a very good chance of becoming commissioner of community development, one of the three top jobs to be established in the overhaul. He felt it was only fair to make his move now rather than after reorganization had taken place.

Announcements and Notices

Marriages

Liu-MA — Wendy C. Ma, Toronto Branch, to Wilson Liu on December 16.
Clermont-CHARBONNEAU — Carmen Charbonneau, Hull Branch, to Gérard Clermont on December 16.
GRANGER-Bellemarre — Lise Bellemarre to Michel Granger, Montreal Branch, on November 25.
BERRIGAN-Charlton — Cheryl Marie Charlton to Franklyn E. Berrigan, Halifax Branch, on December 30.
Pike-FRAIZE — Carol Ann Fraize, St. John's Branch, to Geoff Pike on December 16.
Djénandji-CHARBONNEAU — Diane Charbonneau, Montreal Branch, to Antoine Djénandji on December 30.
Labrèche-ANFOUSSE — Suzanne Anfousse, Montreal Branch, to M. Labrèche on December 2.
BRASSARD-Perron — Irène Perron to Réal Brassard, Chicoutimi Office, on September 1.

Births

LANDRY — Paul J. Landry, Fredericton Branch, and Mrs. Landry announce the birth of a daughter, Nathalie, on November 26.
ST-ONGE — Denis St-Onge, Mortgage Administration Division, Head Office, and Mrs. St-Onge announce the birth of a son, Charles Patrick, on December 31.
FLEURY — Michael C. Fleury, London Branch, and his wife Ann announce the birth of a son, Trevor Scott, on January 1.
MCEWEN — Robert McEwen, Kingston Office, and his wife Linda announce the birth of their fifth child and first son, Robert, on December 8.

Regina Branch defeats Saskatchewan UAC in touch football series

During the fall, Regina Branch challenged the Saskatchewan Urban Advisory Commission (which includes a large percentage of ex-CMHCers) to a three game series of touch football. CMHC won the series two games to one with scores of 24-6; 13-21; 34-6. The games were played at Regina's Liebel Field.



CMHC were caught with too many players, as young Chris Hart reprimands a UAC player for pick-blocking on his Dad. The older Hart moves to defend on Ron Hardowa while Beech covers Willox.



The Branch's Appraisal staff played its part as Joe Bedford, Tom Beech and Mark Schoenhals prepare to defend.



This was one of the few passes that was completed on Gary Young, as the outstanding Ottawa native was instrumental in breaking up crucial plays. Gary has since been transferred to Vancouver Office. Did you hear that Eagle?



Ron Hardowa goes up to break up a pass intended for Roger Perry. However, the pass was complete to Perry for a big gain by CMHC.

During the three-game series, the pass proved to be the most successful weapon for CMHC. Here, Hart goes to a post-pass pattern. Young, who has not yet come into the picture, scored on this play, as Nicholls and Fowle defend.



Hart's two chief targets were Schoenhals and Kotlar, who combined to score 7 T.D.'s against the UAC.



Al Kotlar found himself all alone on this play and subsequently scored.



Photos - Ralph Curran

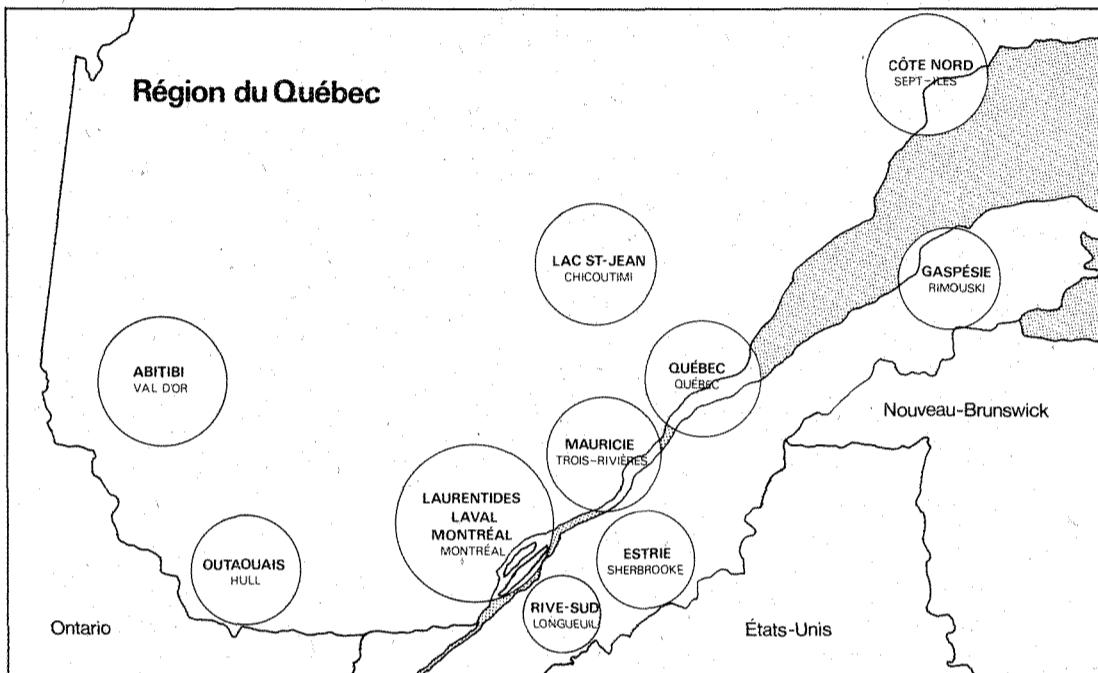
The CMHC team consisted of Calder Hart, Gary Young, Mark Schoenhals, Al Kotlar, Joe Bedford, Tom Beech and Roger Perry.

LA SCHL DANS LE QUÉBEC URBAIN

UNE ÉTUDE SUR LES URBANISTES

On dit que bien souvent les chiffres parlent d'eux-mêmes et qu'il suffit de les organiser. Loger la population convenablement, tel est le but de la SCHL. Mais quelle est l'importance comparative de cette population dans la région du Québec et dans ses diverses sous-régions?

Voilà notre question de départ et voici la réponse qu'y apportent les données extraites du recensement canadien de 1971. La SCHL est présente dans les régions du Québec où l'on retrouve des agglomérations urbaines qui regroupent 15,000 habitants ou plus.



Région du Québec: - bureau régional à Montréal
- population globale: 6,027,764

Abitibi: - Rouyn + Noranda: 28,562
- Val d'Or: 17,421

(Bureau)

Outaouais: - Hull: 63,580
(Succursale)
- Gatineau: 22,321
- Aylmer + Lucerne: 15,809
- Pointe-Gatineau: 15,640

(Succursale)

Laurentides - Laval-Montréal: -A) Laurentides:
- Ste-Thérèse + Blainville + Rosemère: 40,793
- St-Jérôme + St-Antoine: 32,355
- St-Eustache + Deux-Montagnes: 25,521
- Joliette: 20,127
- Repentigny: 19,520

(Succursale)

-B) Laval: 228,010

-C) Île de Montréal:

- ville de Montréal: 1,214,352

(Succursale)

- Montréal Nord: 89,139

- Verdun: 74,718

- La Salle: 72,912

- St-Laurent: 62,955

- St-Léonard: 52,040

- Lachine: 44,423

- Pointe-aux-Trembles: 35,567

- Anjou: 33,886

- Pierrefonds: 33,010

- Outremont: 28,552

- Pointe-Claire: 27,303

- Dollard-des-Ormeaux: 25,217

- Côte St-Luc: 24,375

- Westmount: 23,606

- Dorval: 21,561

- Mont-Royal: 20,469

- Beaconsfield: 19,389

Rive-Sud:

(Bureau)

- Longueuil

97,590

(Bureau)

- Chateauguay (+ Centre): 33,739

- Valleyfield: 30,173

- Brossard: 23,452

- St-Hubert: 21,741

- Boucherville: 19,997

- St-Lambert: 18,616

- St-Bruno: 15,780

- Greenfield Park: 15,348

- Laflèche: 15,113

- Sherbrooke: 80,711

(Bureau)

- St-Jean + Iberville: 42,194

- Drummondville (+ Sud): 40,802

- Granby: 34,385

- Sorel + Tracy: 31,189

- St-Hyacinthe: 24,562

- Victoriaville: 22,047

- Thetford-Mines: 22,003

- Trois-Rivières (+ Ouest): 63,926

(Bureau)

- Shawinigan (+ Sud): 39,262

- Cap-de-la-Madeleine: 31,463

- Grand' Mère: 17,137

- ville de Québec: 186,088

(Succursale)

- Ste-Foy: 68,385

- Charlesbourg: 33,443

- Lévis + Lauzon: 29,406

- Rimouski: 26,887

(Bureau)

- Gaspé: 17,211

- Chicoutimi (+ Nord): 47,979

(Bureau)

- Jonquière + Kénogami: 39,400

- Alma: 22,622

- Arvida: 18,448

- Baie-Comeau + Hauteville: 25,290

(Bureau)

- Sept-Îles: 24,320

Le professeur Gerald Hodge, de l'Université de Toronto, présentait récemment à la SCHL le rapport d'une étude effectuée aux termes de la Partie V de la LNH et qui s'intitule: "L'offre et la demande d'urbanistes au Canada dans les années 1961-1981".

Cette étude repose sur une enquête entreprise en 1966 et 1967 et dont les principaux éléments ont été repris en 1971 afin d'illustrer leur évolution récente. Par la suite, l'offre et la demande d'urbanistes ont été projetées jusqu'en 1981. La préface du rapport souligne la très rapide évolution de la situation canadienne en matière d'urbanistes: en moins de cinq ans, de 1966 à 1971, on est passé d'une certaine pénurie d'urbanistes à une quelconque situation qui présage une pléthora. D'où le besoin d'une étude rationnelle de l'offre et de la demande d'urbanistes au Canada pour les années actuelles et passées, mais surtout pour prévoir ce qui s'annonce pour l'avenir en la matière. Puisque ni la formation reçue ni le fait d'être membre d'une association professionnelle ne caractérisent l'urbaniste, tout le personnel d'un bureau d'urbanisme a été classé par le professeur Hodge qui distingue les trois catégories suivantes:

1. Un urbaniste professionnel occupe un poste d'ur-

(voir URBANISTES page 2)

en bref:

L'habitat

en Finlande p. 3

Éventail de publications

..... p. 5

Dame rumeur

..... p. 5

Sport et vie sociale

..... p. 7

Mieux dire

..... p. 6

75 ANS DE SERVICE

par Pierre Trudel

Le 21 décembre dernier les employés de la succursale de Montréal ont voulu souligner de façon tangible les 75 années de service accumulées par trois des leurs, MM. P. Legault, A. Blain et B. Rutherford. Chacun de ces trois fidèles employés compte en effet 25 années à l'emploi de la SCHL.

Les employés du bureau de Montréal ont donc offert un dîner en l'honneur des trois hommes qui, émus, se sont en outre vu remettre un cadeau commémoratif de l'événement.

DEPUIS 1947

M. Legault a travaillé successivement à la Division de la comptabilité et au Département des services de bureaux du Siège social, puis à la succursale de Montréal à titre d'adjoint à l'administration. En 1967, il était à l'emploi du bureau régional du Québec avant de retourner à la suc-

cursale de Montréal l'année suivante à titre d'adjoint administratif du Département des prêts. C'est depuis 1971 que M. Legault est chef de l'administration des prêts de la succursale de Montréal.

A l'exception du séjour au Siège social, le chemin parcouru par M. Blain est quelque peu semblable: à la succursale de Montréal de 1947 à 1950 puis au bureau régional du Québec jusqu'en 1959. Enfin, retour à la succursale de Montréal, au Département des hypothèques, jusqu'à ce qu'en 1961 on lui confie la gestion et la vente des maisons reprises du Fonds d'Assurance Hypothécaire.

De son côté, M. Rutherford, ancien combattant des Forces armées canadiennes, a passé la totalité de sa carrière avec la SCHL à la succursale de Montréal, au Département des hypothèques, à celui des services de bureaux et à celui de la statistique.



Prenaient place à la table d'honneur, lors du dîner offert par les employés, M.H. Lajoie, gérant adjoint de la succursale, M.A. Blain, M.R.H. Plotte, gérant, et M.B. Rutherford et P. Legault.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Rédacteur français: Gilbert Brunet

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français au rédacteur français de Perspective, Division de l'Information, au Siège social.

URBANISTES (suite de la page 1)

baniste responsable dans le bureau où il travaille.

2. Les autres professionnels employés dans ces mêmes bureaux ont reçu une formation professionnelle autre qu'en urbanisme — soit en génie, en architecture, en géographie, ou en sciences sociales — et ont été engagés à cause de leurs spécialités particulières.
3. Les techniciens et autres employés travaillent dans un bureau d'urbanisme en tant qu'urbanistes non-professionnels, dessinateurs, statisticiens, etc...

OÙ EXERCENT-ILS LEUR PROFESSION?

En 1967, quelque 639 urbanistes municipaux et régionaux exerçaient leur profession au Canada. Vers la fin de 1971, ils étaient environ 1,010. En 1967, le personnel total des bureaux d'urbanisme (1,883) était de trois fois supérieur au nombre des urbanistes professionnels (639).

La répartition des urbanistes selon leurs employeurs s'échelonne comme suit: 35% sont à l'emploi de bureaux municipaux; 29% d'entre eux font partie de bureaux d'urbanistes-conseils privés; l'autre 36% est réparti entre les bureaux régionaux, provinciaux et fédéraux, les universités et l'entreprise privée.

Près de la moitié des urbanistes professionnels pratiquent dans la seule province de l'Ontario. Pour les autres régions du Canada, les données se lisent comme suit: 30% dans les quatre provinces de l'ouest, 17% au Québec et seulement 4% dans les provinces de l'Atlantique.

Au prorata de la population, il y avait en 1970 au Canada un urbaniste par 21,500 habitants. En termes de population urbaine, ce taux était de 0.60 pour 10,000. L'Ontario et la Colombie-Britannique maintiennent des rapports proches de la moyenne nationale, tandis que le Québec et les provinces de l'Atlantique s'en éloignent le plus.

LA FORMATION DES URBANISTES

Les deux tiers des urbanistes professionnels au Canada ont obtenu un diplôme universitaire dans cette discipline. Le pourcentage des professionnels diplômés d'école d'urbanisme est le plus élevé au Québec (75%).

La principale formation académique de base des urbanistes professionnels est en architecture (29%), suivie par le génie (13%), la géographie et les autres sciences sociales (13%). Cette dernière formation est celle qui connaît récemment le plus grand essor. Au Québec toutefois, la forma-

tion académique de base qui prédomine chez les urbanistes est en architecture et en génie.

Les techniciens et autres employés forment environ 60% des personnes à l'emploi de bureaux d'urbanisme, ce qui fait environ 1.4 personne par urbaniste professionnel.

LES ÉCOLES CANADIENNES D'URBANISME

Cinq écoles canadiennes d'urbanisme ont octroyé des diplômes à 315 étudiants de 1951 à 1967. Le nombre de diplômés des cinq dernières années égale celui des quinze années précédentes.

Les quatre écoles d'urbanisme les plus anciennes au Canada sont celle de l'Université McGill et celles des Universités de Toronto, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. Vers le milieu de la dernière décennie, deux autres écoles se sont jointes au groupe, celles des universités de Waterloo et de Montréal.

Vinrent ensuite, à la fin des années 60, celles des universités Queen's, York et d'Ottawa. Les deux plus récentes qui ont complété le nombre sont celles de l'Université de Calgary et du Ryerson Polytechnic Institute.

Cette dernière institution et l'Université de Waterloo offrent des programmes de cours menant à des diplômes de premier cycle. Les diplômés de ces deux écoles compteront pour 30% de tous les diplômés en urbanisme qui sortiront des écoles canadiennes à partir de 1973-74.

Une observation intéressante du rapport souligne que les inscriptions aux écoles canadiennes d'urbanisme et les diplômes obtenus de ces institutions ont triplé de 1967 à 1971.

QUELLES VILLES EMBAUCHENT DES URBANISTES?

Le nombre d'employés, le nombre d'urbanistes à l'emploi et l'importance du budget d'un bureau municipal d'urbanisme s'expliquent, toujours selon l'étude du professeur Hodge, en fonction de la population des villes concernées.

Une municipalité crée un bureau d'urbanisme municipal lorsque sa population atteint de 25,000 à 30,000 personnes. Des urbanistes additionnels sont généralement engagés pour chaque tranche de 30,000 de population au-delà de ce premier seuil. Ces mêmes tendances s'appliquent pour les bureaux d'urbanisme régionaux.

Le budget moyen des bureaux d'urbanisme municipaux au Canada en 1967 était de \$100,000; ce qui correspond à une dépense moyenne per capita de \$0.98.

LA DEMANDE D'URBANISTES JUSQU'EN 1981

Les prévisions de la demande d'urbanistes laissent présager un volume de 1,600 à 1,700 emplois en 1981. Ceci signifie une augmentation de 600 à 700 emplois par rapport aux chiffres de 1971. Si l'on tient compte des remplacements dus aux retraites et à la mortalité, l'augmentation créée durant la période 1971-1981 serait d'environ 700 à 800 emplois.

Les facteurs régionaux de demande prévoient la répartition suivante des emplois en 1981; 100 dans les provinces maritimes; 500 au Québec; 650 en Ontario; 250 dans les trois provinces des Prairies et 150 en Colombie-Britannique.

L'OFFRE D'URBANISTES JUSQU'EN 1981

Les écoles d'urbanisme du Canada peuvent admettre, depuis 1972, quelque 320 étudiants par année. Après l'année 1974, les onze écoles d'urbanisme pourront accorder des diplômes à 240 urbanistes par année.

De 1971 à 1981, environ 2,300 diplômés pourraient sortir des écoles canadiennes d'urbanisme, dont quelque 85% seront disponibles sur le marché du travail canadien. À ce total d'environ 1,955 diplômés disponibles, il faut ajouter quelque 300 personnes qui proviennent des autres sources d'offre: les personnes diplômées d'autres disciplines que l'urbanisme et les immigrants diplômés en urbanisme. Une offre totalisant donc environ 1,255 personnes.

LE JEU DE L'OFFRE ET DE LA DEMANDE

La conclusion qui ressort de ces seuls chiffres de l'offre et de la demande d'urbanistes jusqu'en 1981 est claire: l'offre virtuelle de diplômés en urbanisme qui sortiront des écoles canadiennes entre 1971 et 1981 pourrait excéder le volume des emplois créés dans cette période de 1,200 à 1,300 personnes, sans considérer les autres sources d'offre.

Un tel surplus global n'empêche toutefois pas les prévisions formulées dans le rapport d'étude du professeur Hodge de prévoir des pénuries régionales d'urbanistes pendant plusieurs années encore dans les provinces de l'Atlantique et au Québec. Ces pénuries régionales ne devraient disparaître que vers la fin de la décennie en cours.

Le professeur Hodge, après avoir constaté le déséquilibre qui s'annonce entre l'offre et la demande pour les dix prochaines années, suggère et insiste sur le besoin d'entraide de la part de toutes les per-

(voir URBANISTES page 6)

L'habitation en Finlande - I

Nous publions ici la première tranche du sommaire d'un article paru en 1968 dans les pages 2 à 53 de la revue belge "Habiter", éditée par l'Institut national du logement. La lecture de cet article fera sans doute jaillir dans l'esprit des lecteurs de "Perspective" un étonnant parallélisme entre la situation de l'habitat en Finlande et celle qui prévaut au Canada et que nous sommes, nous de la SCHL, particulièrement bien placés pour connaître. La comparaison n'est-elle pas une excellente méthode pour acquérir ou pour consolider des connaissances?

L'examen des problèmes d'urbanisme et de logement qui se posent dans un pays et l'exposé des solutions qu'on y apporte demandent que l'on connaisse de ce pays un certain nombre de données intéressant ces problèmes. Les considérations qui suivent ont pour objet

leur volonté. Et quand un de ces sites est sacrifié à l'urbanisation, la volonté est de lui conserver sa pureté. La conception de l'urbanisme et de l'architecture est profondément inspirée par l'attachement de la population à la nature.

La ressource naturelle principale de la Finlande est la forêt. La main-d'œuvre qu'elle occupe, bien qu'elle ait perdu de son importance, est encore très nombreuse. Actuellement, la forêt et l'agriculture représentent 30% environ de l'emploi. C'est dire que l'urbanisme doit tenir compte de cette branche d'activité, notamment pour ce qui est de la répartition des hommes sur le territoire et de leur groupement. Ce fait est également à considérer par l'architecture. Pendant des siècles, et jusqu'à ces derniers temps, on a construit exclusivement en bois en Finlande.

exigeaient que l'Université de Helsinki passât de la langue suédoise à la langue finnoise. Ce fut réalisé en 1937.

La tension qui opposait les Finlandais de langue finnoise et ceux de langue suédoise était aggravée par le fait que presque tous les leviers de la vie politique, administrative, économique, culturelle étaient tenus par des "Suédois". Ces péripéties politiques appartiennent au passé. Elles ne paraissent guère avoir laissé de séquelles. Tout au plus entendent risquer de temps à autre une plaisanterie et insiste-t-on sur le fait que tout le monde en Finlande parle les deux langues nationales.

ASPECTS ÉCONOMIQUES

Sur le plan économique, la Finlande connaît des changements rapides et profonds. La mécanisation de l'exploitation forestière a libéré une main-d'œuvre nombreuse qui a trouvé de l'emploi dans l'industrie, dont le développement s'exerçait parallèlement.

Actuellement, l'emploi est réparti de la manière suivante: agriculture et forêts 30%; industrie et construction 33%; commerce 14%; transports et communications 7%; services et autres activités 16%.

L'évolution de l'activité économique entraîne une forte augmentation du produit national brut. De 1961 à 1966, il a augmenté de 57%. Les investissements dans le logement représentent 6% du produit national brut et 22% du total des investissements.

Les traitements du personnel ouvrier sont élevés et les rémunérations des travailleurs sont une donnée non négligeable de la politique du logement.

URBANISATION

Les statistiques nous apprennent qu'en 1850, 10% seulement de la population habitait les villes de Finlande. Cette proportion est passée respectivement à 25% en 1900 et à 50% en 1960. A cette dernière date, les pourcentages étaient de 70% en Suède et au Danemark et de 50% en Norvège. La Finlande et la Norvège sont les derniers pays d'Europe occidentale où les phénomènes concomitants d'exode rural et de peuplement urbain sont apparus.

Le phénomène en cause est d'une grande intensité, 30,000 personnes quittant annuellement leur village pour la ville. Il est présent partout, dans les petites comme dans les grandes villes.

Dans les petites villes rurales, les maisons anciennes en bois sont progressivement remplacées par des constructions en matériaux durs, généralement



La Finlande est le pays des lacs et des forêts. N'y a-t-il pas un autre pays où ceux-ci sont très importants?

d'éclairer quelques aspects physiques, démographiques et économiques de la Finlande.

ASPECTS PHYSIQUES

La Finlande est le pays des lacs et des forêts. La superficie totale de ceux-ci représente respectivement 10 et 72% du territoire. Les terres cultivées en représentent 8% seulement, ce qui s'explique par l'inclémence du climat. La neige persiste dans le sud de la mi-novembre à la fin d'avril, soit pendant près de la moitié de l'année, et sa présence est plus longue au fur et à mesure que l'on se dirige vers le nord.

Les lacs finlandais jouent et sont appelés à jouer de plus en plus un grand rôle dans la politique des loisirs et des vacances. Ils sont un élément important de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

La miraculeuse intégration de l'eau, de la végétation, des rochers, de la lumière, du calme et du silence fait des lacs de Finlande des sites d'une beauté telle qu'ils sont protégés des hommes par l'amour qu'ils

Maintenant encore, une grande partie des logements utilisent ce matériau, spécialement dans les régions rurales.

DÉMOGRAPHIE

La population de la Finlande est de 4,703,000 habitants, dont la majorité sont fixés dans le sud du pays. En 1800, il n'y avait en Finlande que 800,000 habitants. C'est dire qu'il s'agit d'un pays neuf. Il n'existe pas de très grandes villes; Helsinki, la capitale, compte 500,000 habitants et deux autres villes seulement en ont plus de 100,000. Ce sont Turku et Tampere. On estime à 40% le nombre de personnes qui vivent dans les agglomérations urbaines. Les zones rurales conservent donc une grande importance.

La population finlandaise est composée de 90% de Finnois et de 10% de Suédois. La Finlande connaît jusqu'avant la guerre 1940-1945 des tensions linguistiques sérieuses, se traduisant entre autres par des manifestations d'étudiants qui



Le respect du site naturel se réalise notamment grâce au maintien, au sein des ensembles d'habitations, de vastes espaces libres généralement dotés d'un beau couvert boisé.

ment de bonne architecture et implantées suivant un plan de rénovation dûment arrêté. Le fait que les immeubles anciens soient construits en bois et n'aient guère de valeur architecturale est une circonstance favorable à la rénovation des villes. Les qualités de salubrité et de durabilité de ces constructions sont devenues précaires et leur prix peu élevé facilite la réalisation des opérations du point de vue financier.

L'acuité du phénomène d'urbanisation a provoqué et maintient une pénurie quantitative de logements, mais les maisons abandonnées par les ruraux se fixant à la ville sont utilisées comme secondes

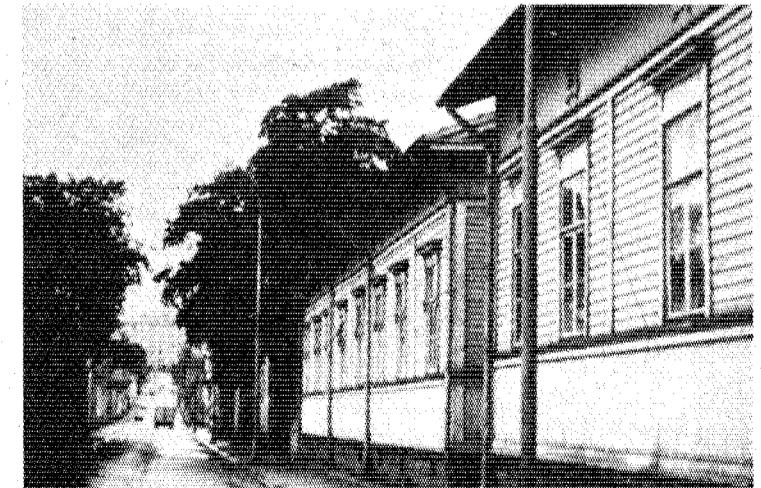
résidences pour les fins de semaines et les vacances.

L'importance des besoins de logements a débouché sur une grande activité de la construction. Depuis 1945, le nombre de logements s'est accru de 60% en Finlande. Les logements nouveaux sont localisés presque toujours dans des centres urbains existants, qui connaissent ainsi des extensions très importantes par rapport à leurs dimensions.

POLITIQUE FONCIÈRE

Un des aspects importants de l'urbanisme en Finlande, d'ailleurs commun aux pays scandinaves, est la politique

(voir FINLANDE page 6)



Le fait que les immeubles anciens soient construits en bois et n'aient guère de valeur architecturale est une circonstance favorable à la rénovation urbaine.

Allées et venues

Démissions

Mme. K.M. Hambleton, de la Division de l'administration au Siège social, avec nous depuis 1959; Mme. S.L. Kuzio, de la succursale d'Edmonton, à l'emploi de la Société depuis exactement six ans; C.E. Locke, directeur régional de l'Ontario, un employé de la SCHL depuis 1951; M. Ma, de la succursale de Toronto, avec nous depuis onze ans; enfin, J.Y. Perrault, de la succursale de Québec, à l'emploi de la Société durant sept ans.

À la retraite

L.A. Bigham, du bureau d'Oshawa, employé de la SCHL depuis 1949 et J.C. Jennings, de la succursale de Toronto, membre du personnel de la Société pendant plus de 25 ans.

Mutations

À L'EXTÉRIEUR: A.A. Sadler, de la succursale de London à celle d'Halifax; J.F. Warden, de la succursale d'Halifax au bureau régional de l'Ontario; T.E. Ivanore, de la succursale d'Hamilton à celle de Winnipeg; N.L. Merrizzi, du bureau régional du Québec à la succursale de Montréal; J.A. Campbell, du bureau régional de l'Atlantique à la Division de l'économique et de la statistique du Siège social; M.B. Young, du bureau de Victoria au groupe chargé de la réorganisation, au Siège social.

AU SIÈGE SOCIAL: H. Mutschler, de la Division de la rénovation urbaine et du logement social à la Division de la propriété immobilière; Mme. M.S. Gabriel, de la Division de l'organisation et des méthodes à celle des prêts; Mme H. Pelcisi, de la Division de l'administration à celle du plan; Mme M.E. Bridgen, de cette dernière Division à celle de l'administration; enfin, D.P. Brunet, de la Division de la propriété immobilière à la succursale d'Ottawa.

Faire-Part

Naissances

LANDRY — Paul J. Landry, de la succursale de Fredericton, et Mme Landry annoncent la naissance de leur fille Nathalie, le 26 novembre.

ST-ONGE — Denis St-Onge, de la Division de l'administration des hypothèques au Siège social, et Mme St-Onge nous font part de la naissance de leur fils Charles Patrick, le 31 décembre.

FLEURY — Michael C. Fleury, de la succursale de London, et son épouse Ann nous font part de la naissance de leur fils Trevor Scott, le 1er janvier.

McEWEN — Robert McEwen, du bureau de Kingston, et son épouse Linda annoncent la naissance de leur fils, Robert, le 8 décembre. Il s'agit du cinquième enfant de la famille McEwen mais de leur premier fils.

Mariages

Liu-MA — Wendy C. Ma, de la succursale de Toronto, a épousé Wilson Liu le 16 décembre.

Clermont-CHARBONNEAU — Carmen Charbonneau, de la succursale de Hull, a épousé Gérald Clermont le 16 décembre.

GRANGER-Bellemarre — Lise Bellemarre a épousé, le 25 novembre, Michel Granger, de la succursale de Montréal.

BERRIGAN-Charlton — Cheryl M. Charlton a épousé, le 30 décembre, Franklyn E. Berrigan, de la succursale d'Halifax.

Pike-FRAIZE — Carol Ann Fraize, de la succursale de St-Jean (T.-N.), a épousé Geoff Pike le 16 décembre.

Djénandji-CHARBONNEAU — Diane Charbonneau, de la succursale de Montréal, a épousé Antoine Djénandji le 30 décembre.

Labrèche-ANFOUSSE — Suzanne Anfousse, de la succursale de Montréal, a épousé M. Labrèche le 2 décembre.

Nominations

Richard S. Crochetière accède au poste de gérant adjoint du Département des propriétés de la succursale de Montréal. Quand il est entré à la Société en 1962, M. Crochetière était commis principal à la succursale de Montréal.

Il devint ensuite surintendant d'immeuble aux Appartements du Boulevard Pie IX, puis aux Jardins St-Georges en 1964. Deux ans plus tard, il était nommé gérant adjoint du bureau de Hull et, en 1968, gérant intérimaire de ce bureau. L'année suivante, il devenait gérant adjoint du bureau de St-Lambert puis négociateur en chef du Département des prêts de la succursale de Montréal, en 1971.

John A. Spanier est maintenant chef du Département des questions techniques, Division de la propriété immobilière, au Siège social. Entré à la Société en 1948, M. Spanier fit ses débuts à la succursale de Regina. Depuis lors, il a détenu les postes suivants: administrateur du bureau de Moose Jaw en 1949; administrateur du bureau de Yorkton en 1950; gérant adjoint de la succursale de Saskatoon en 1954; gérant du bureau de Sudbury l'année suivante; directeur adjoint du Département de la propriété immobilière au Siège social en 1961; enfin, agent technique, en 1968, au même département qui est devenu depuis ce temps la Division de la propriété immobilière.

Carl M. McEvoy a été nommé directeur adjoint de la Division de la propriété immobilière au Siège social. M. McEvoy est entré en 1948 au Département de la comptabilité du Siège social. Il a ensuite été nommé adjoint au comptable en chef en 1954. Il a été muté à la Division de l'administration en 1957 avant de devenir chef du Département des garanties en 1961, puis directeur du Département des immeubles, Division de la propriété immobilière, en 1967.

Andrew Basiuk se voit confier le poste d'architecte de succursale à la succursale de Regina. Il est entré à la Société en 1971, en tant qu'architecte à la succursale de Regina. Diplômé en architecture de l'Université du Manitoba, de la Division des hypothèques et des propriétés. M. Basiuk avait auparavant été à l'emploi d'un bureau privé de Calgary en 1969 et d'un autre à Toronto en 1970.

Jean Lamontagne vient d'être nommé évaluateur de succursale à la succursale de Hull. Il a d'abord été commis au bureau de la SCHL à Baie Comeau en 1967 puis au bureau de la Côte Nord en 1969. La même année et à ce même bureau il devenait évaluateur professionnel subalterne, avant d'occuper le même poste dans les succursales de Montréal et de Hull en 1971. M. Lamontagne a été reconnu dans sa profession d'évaluateur par l'Institut canadien de l'évaluation.

Edson R. Andrews a été nommé architecte de succursale à la succursale de Fredericton. C'est à titre d'architecte que M. Andrews a d'abord été employé en 1971 dans ce bureau de la SCHL à Fredericton. Il est diplômé du Nova Scotia Technical College de Halifax et travaillait en 1970 à titre d'assistant à la recherche à l'École d'architecture de ce collège.

David E. Gulbraa a été nommé agent des projets spéciaux à la succursale de Toronto. M. Gulbraa, qui est à l'emploi de la SCHL depuis 1951, a d'abord été commis, puis commis supérieur au bureau régional des Prairies.

Il devint évaluateur à la succursale de Winnipeg en 1954 puis à celle de Regina en 1959. Nommé évaluateur professionnel subalterne en 1962 à Edmonton, il fut muté au bureau de Lethbridge en 1965 pour en devenir le gérant. En 1966, il fut préposé au service des prêts à la Division des prêts du Siège social. Trois ans plus tard, il devenait gérant adjoint de la succursale d'Halifax avant d'être muté à Toronto en 1972 pour occuper un poste de cadre administratif supérieur.

Richard Graham vient d'être nommé chef du Département des dossiers de la Division de la propriété immobilière, au Siège social. M. Graham est entré à la Société en 1950 en tant que commis principal. Depuis lors, il a détenu plusieurs postes dans diverses sections. En 1961, il devint adjoint administratif au Département de la propriété immobilière puis chef adjoint du même département en 1968.

Le club des 20 ans

Un seul nouveau nom vient s'ajouter ce mois-ci à la liste de ceux qui comptent 20 ans de service à la Société. Il s'agit de A.M. Hannah, adjoint administratif au Département des services de bureaux de la Division de l'administration au Siège social.

Le coin de l'humour

par François Lapointe

Dame rumeur veut que . . .

Nous apprenons, de source généralement bien informée, que le Siège social de la SCHL devra, faute d'espace ailleurs, déménager ses pénates pour aller s'implanter dans une quelconque petite localité soit du nord du Québec, soit des Territoires du Nord-Ouest.

Ce transfert est motivé par l'absolute nécessité qui existe de peupler les vastes étendues désertes de terrain gelé de l'un ou l'autre de ces coins du pays. La Direction de la Société prépare à cet effet une brochure à l'intention des employés et qui s'intitule: "L'aménagement des espaces blancs".

COMMUNIQUÉ

L'honorable Ron Basford, ministre d'État chargé des Affaires urbaines, a exprimé le vif désir de recevoir chez lui les 2,500 employés de la Société. La date de cette réunion intime n'a pas encore été arrêtée, mais l'on croit généralement qu'il s'agira du 30 février prochain.

MODIFICATIONS À LA LNH

Les employés au service de

la Société verront dorénavant leur journée de travail réduite à quatre heures. Ceci s'explique par l'énorme quantité de travail produit jusqu'à ce jour. Dans la même veine, on étudie actuellement une proposition à l'effet qu'une pension soit versée à quiconque aura été à l'emploi de la SCHL pendant une période de cinq ans ou plus.

INTERROGATIONS

Depuis quelques semaines, nous recevons un grand nombre de lettres où l'on peut relever l'existence d'un certain doute quant au bien-fondé des nouvelles publiées dans cette rubrique.

Afin de répondre en même temps à tous ces commentaires, précisons tout de suite que notre collaborateur ne peut tout simplement pas ne pas être bien informé puisqu'il travaille à la Division de l'information de la SCHL. La réputation de cette division n'étant plus à faire, nous n'avons pas osé mettre en doute ces affirmations. Toutefois, quelque chose n'est pas tout à fait clair . . .



Tous les lecteurs de Perspective, employés de la SCHL, connaissent l'existence et, nous n'en doutons pas, le contenu de chacune des publications de la Société.

La Division de l'information, en collaboration avec chacune des divisions immédiatement concernées, procède annuellement à la publication d'un grand nombre de brochures, revues et rapports d'études, destinés à ses employés certes, mais surtout au grand public canadien et aux organismes spécialisés, bibliothèques, bureaux, etc . . .

Il s'agit de diffuser l'information pertinente à toute question qui a trait au logement, à la construction, à la rénovation urbaine, aux prêts hypothécaires, aux exigences administratives, et à de nombreuses autres questions connexes.

Nous avons pensé qu'il pourrait intéresser les employés de la Société de connaître, pour l'année 1972, le nombre de copies distribuées parmi les publications de la SCHL qui ont été les plus en demande.

A la lumière de ces chiffres, les employés des différents bureaux locaux seront en mesure de déterminer si la demande adressée à leur bureau a suivi la tendance globale ou si la population de leur région n'a pas plutôt manifesté certaines particularités.

Entre le 1er janvier et le 31 décembre dernier, les diverses publications de la SCHL ont donc été distribuées selon l'échelle suivante:

Un large éventail de publications

N° NHA	TITRE	DISTRIBUTION
1) 1149	Le choix d'un modèle de maison	81,354
2) 5062	Exigences administratives	61,622
3) 5031	Construction de maison à ossature de bois	57,224
4) 1082	Modèles de maisons	45,076
5) - 6	Prêts pour la construction de maison	43,390
6) 1234	Quelques précisions au sujet de l'inspection de votre maison	36,934
7) -	Habitat	35,000
8) 5027	Prêts pour les maisons existantes	26,837
9) 5030	La SCHL et la LNH	26,337
10) 1028	Un terrain dont vous pouvez être fier	26,214
11) 1165	Glossaire des termes de construction	25,714
12) 1082 S	Un choix de modèles de maisons à l'usage des écoles	20,881
13) 113	Liste des prêteurs agréés	18,038
14) 1469	La vie à l'extérieur	16,912
15) -	La rénovation urbaine et le logement social	15,500
16) 5053	Parcs et lotissements pour maisons mobiles	15,235
17) 5011	Détails de construction de maison	13,206
18) -	Rapport annuel 1971	12,000
19) 5017	Normes minimales de propriété pour les bâtiments résidentiels existants	9,922
20) 5049	Manuel pour l'aménagement des espaces extérieurs	9,782
21) 1116	Prêts pour l'amélioration de maisons	7,852
22) 5041	Prêts pour des habitations à loyer modique	6,550
23) 1262	Prêts assurés pour logements à loyer	5,718
24) 5072	Les maisons mobiles et la LNH	5,212
25) 5060	L'habitation au Canada	4,483
26) 5059	Nouveaux secteurs résidentiels à proximité des aéroports	4,248
27) 905	Prêts pour les logements coopératifs	4,156
28) 5064	La copropriété	3,907
29) 5013	Aide aux logements sociaux	3,556
30) 5075	Logements pour personnes âgées	2,809
	Autres publications	46,252
	TOTAL:	691,921



Un p'tit numéro de Loto . . . qui a rapporté \$ 300.00 à D. H. MacCormack du Siège social.

MIEUX DIRE

Inaugurée le mois dernier, notre nouvelle rubrique "Mieux Dire" s'adresse aux lecteurs de Perspective qui sont soucieux de bien parler français, de bannir de leur langage les anglicismes et autres expressions incorrectes. Nous vous invitons à nous écrire si vous avez une quelconque interrogation linguistique. Nous tenterons d'y répondre à l'aide des fiches terminologiques de Radio-Canada. Nous avons obtenu, de la part du président du Comité linguistique de Radio-Canada, l'autorisation de reproduire toutes les fiches que nous désirons.

En attendant votre participation, nous reproduisons ici quelques-unes de ces fiches, choisies en fonction de l'utilisation fréquente des expressions qui y sont relevées:

ABREUVOIR

En français, ABREUVOIR désigne le lieu où s'abreuvent les animaux. Les appareils qui, dans les lieux publics, distribuent l'eau potable se nomment FONTAINES.

(FAUTE) Défense de jeter des mégots dans l'ABREUVOIR.
(CORRECT) Défense de jeter des mégots dans la FONTAINE.

AJUSTABLE

Comme le verbe ajuster, dont il dérive, ce mot comporte une nuance technique, qui s'adapte souvent mal à l'usage qu'on en fait.

(FAUTE) Sièges AJUSTABLES.
(CORRECT) Sièges RÉGLABLES / EXTENSIBLES / INCLINABLES.

ARGUMENT

Un argument est un raisonnement, une preuve à l'appui d'une affirmation ou d'une thèse: sa théorie s'appuie sur de solides arguments.

Au sens de dispute, de discussion, de querelle, ARGUMENT est nettement un anglicisme.

(FAUTE) J'ai eu un ARGUMENT avec mon voisin.
(CORRECT) J'ai eu une DISCUSSION / DISPUTE / QUERELLE / ALTERCATION avec mon voisin.

CONVENTIONNEL

- 1) Qui résulte d'une convention.
Ex.: Clause conventionnelle.
- 2) Qui est conforme aux conventions sociales.
Ex.: Avoir des idées conventionnelles.
- 3) Anglicisme dans le sens de: classique, ordinaire, standard.
(FAUTE) Pneu CONVENTIONNEL.
(CORRECT) Pneu ORDINAIRE / STANDARD / de MODÈLE COURANT.
- 4) (FAUTE) Armes CONVENTIONNELLES.
(CORRECT) Armes CLASSIQUES / NON ATOMIQUES.

FAIRE AFFAIRE

- 1) D'après le dictionnaire Robert, cette locution signifie en français CONVENIR, SE METTRE D'ACCORD, CONCLURE, TRAITER, RÉGLER.
- 2) Au sens de faire du commerce, on dit FAIRE DES AFFAIRES.
(FAUTE) Il fait régulièrement affaire avec ce grossiste.
(CORRECT) Il fait régulièrement DES AFFAIRES avec ce grossiste.

FRAPPER

Probablement sous l'influence de l'anglais "to hit", on se sert couramment dans les journaux et dans la conversation, du verbe FRAPPER pour désigner l'action d'aller donner avec sa voiture contre un mur, un poteau ou une autre voiture. C'est HEURTER / TAMPONNER qui est l'usage en français.

(FAUTE) Le camion a FRAPPÉ trois voitures avant de capoter.
(CORRECT) Le camion a HEURTÉ / TAMPONNÉ trois voitures avant de capoter.

INCONSCIENT

C'est un anglicisme de dire d'une personne évanouie, inanimée, sans connaissance, qu'elle est "inconsciente".

En français, une personne inconsciente juge ou agit sans réflexion.

(FAUTE) A son arrivée à l'hôpital, le blessé était INCONSCIENT.
(CORRECT) A son arrivée à l'hôpital, le blessé était ÉVANOUI / INANIMÉ / SANS CONNAISSANCE.

SACOCHE

- 1) En français, ce mot désigne un sac qu'une courroie permet de porter sur l'épaule, en bandoulière, etc. Ce mot se dit surtout d'un sac utilitaire.
Ex.: Sacoches d'écolier, de livreur, de facteur.
- 2) Ne pas confondre avec le sac à main, qui est un accessoire de la toilette féminine.
(FAUTE) Elle cherche une SACOCHE assortie à ses souliers.
(CORRECT) Elle cherche un SAC (À MAIN) assorti à ses souliers.

SUCRE BRUN

Calque de l'anglais "brown sugar".

- En français, "brown sugar" se rend par CASSONADE.
(FAUTE) Cette délicieuse tablette de chocolat est faite de SUCRE BRUN et de cacahuètes grillées.
(CORRECT) Cette délicieuse tablette de chocolat est faite de CASSONADE et de cacahuètes grillées.

SYMPATHIE

- 1) Attraction de nature affective.
Ex.: J'éprouve beaucoup de sympathie pour Hélène.
- 2) Au singulier, témoignage de compassion à la douleur d'autrui.
Ex.: Tu as toute ma sympathie dans l'épreuve qui te frappe.
- 3) Dans le style officiel, à l'occasion d'un décès, c'est CONDOLÉANCES et non sympathies qu'il convient d'employer.
(FAUTE) La Direction offre ses SYMPATHIES à la famille éprouvée.
(CORRECT) La Direction offre ses CONDOLÉANCES à la famille éprouvée.

sonnes et organismes directement impliqués: les urbanistes eux-mêmes, les associations d'urbanistes, les écoles d'urbanisme, les divers paliers de gouvernement. Le rajustement du déséquilibre prévu ne pourra se faire, souligne encore le rapport, sans un échange accru d'information, de consultation et de coopération entre les groupes impliqués.

Sous-jacent à toutes les conclusions présentées par le professeur Hodge repose le thème de la rupture de la tendance actuelle en matière d'offre et de demande d'urbanistes. Des rajustements s'imposent, maintenant que la pénurie générale constatée en 1966 a été comblée. Sans quoi les urbanistes canadiens devront faire face à un problème de surabondance, certes pas plus aisés à résoudre que celui de la pénurie. L'urbanisme est habituellement identifié au processus de changement: sa fonction essentielle consiste à aider la société à s'adapter au changement et même à promouvoir cette évolution. Mais il semble maintenant que ce soit au tour de l'urbanisme de songer à sa propre évolution.

FINLANDE

(suite de la page 3)

foncière que pratiquent les communes en voie de développement. Celles-ci ont adopté depuis longtemps des programmes fonciers prévoyant leurs extensions urbaines. Conformément à ces programmes, les terrains ne sont pas vendus à leurs utilisateurs mais loués par bail d'une durée de soixante ans. Les loyers des terrains sont calculés au prorata du nombre de mètres carrés de plancher qu'il est permis d'y construire. A l'expiration du bail, terrain et construction reviennent à la commune. Le problème de la rénovation future des sites bâties est ainsi résolu dès leur création.

Dans les communes importantes, presque tous les terrains urbanisés au cours des dernières décennies et ceux à urbaniser dans l'avenir appartiennent aux municipalités. Une telle politique n'est possible qu'à la condition que les communes soient suffisamment importantes pour pouvoir dominer les problèmes administratifs et techniques qu'elle pose et disposer de larges moyens financiers. Ces conditions sont remplies en Finlande.

RESPECT de la NATURE

Un principe appliqué systématiquement en Finlande, et souvent avec beaucoup de bonheur est le souci de respecter le site naturel. Ce res-

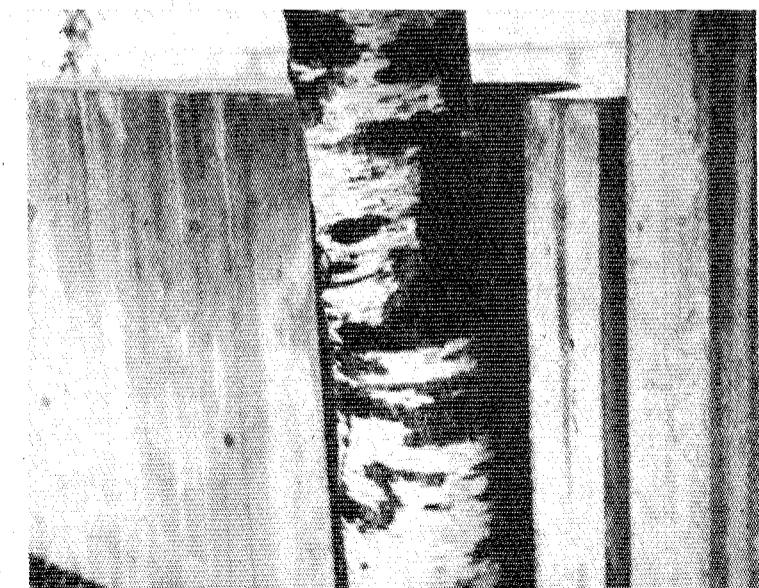
spect se réalise notamment grâce au maintien de vastes espaces libres au sein des ensembles d'habitation, espaces généralement dotés d'un beau couvert boisé naturel. Les arbres à abattre et ceux à conserver sont répertoriés et les cahiers des charges prévoient de lourdes amendes pour toute infraction.

Les ensembles bâtis sont d'autre part séparés nettement les uns des autres par de grandes étendues libres ou boisées. La volonté de conserver la nature la plus intacte possible dans les quartiers d'habitation s'exerce avec

succès grâce à la politique foncière. Ce n'est pas le moindre mérite de celle-ci.

On aurait pu s'attendre à ce que les urbanistes créent des ensembles très denses, fermés, en manière de prévention contre le froid et le vent. Ils ont au contraire opté pour la présence de la nature dans l'architecture de la ville. Les réseaux de distribution d'électricité sont toujours souterrains. Les immeubles d'habitation participent souvent à la vie de la cité, grâce à un café, un restaurant ou une terrasse que l'on installe à leur sommet.

Suite au prochain numéro



À Tapiola, en Finlande, le respect de la nature est si strict que des murs de clôture brisent leur trajectoire pour tourner autour d'un bouleau et le conserver.



Une sortie de secours: marcher au travail.

Il ne se passe pas une journée sans que les média d'information nous communiquent divers événements rattachés au "merveilleux monde du sport" et qui sont dignes de mention. Le discours du Trône du 4 janvier dernier révélait que le gouvernement canadien entend tripler au cours des trois prochaines années le budget consacré aux loisirs, aux sports et à la récréation en général. Les Jeux Olympiques de Munich étaient à peine clos que ceux de Montréal, prévus pour 1976, s'accaparaient les manchettes des quotidiens et des bulletins diffusés à la radio et à la télévision. Et que dire des commentaires et questions soulevés par le déroulement et le résultat de la série de hockey entre le Canada et l'U.R.S.S.?

AXIOME DOUTEUX

Sous-jacent à la plupart des commentaires formulés par les journalistes, les politiciens et les éducateurs sportifs, on retrouve l'acceptation d'un axiome qui pose comme évident et indiscutable le transfert dans la vie quotidienne des qualités acquises sur les terrains de sport. Que l'on se remémore seulement l'essentiel des déclarations du maire de Montréal, Jean Drapeau, depuis le tout début de sa campagne de promotion en faveur de la tenue des Jeux Olympiques à Montréal et jusqu'à maintenant, alors qu'il s'efforce de faire comprendre à la population montréalaise, voire même canadienne, que "le jeu en vaut la chandelle".

Il faut toutefois être prudent quand on manipule de tels axiomes. Jean Paulhac nous rappelle que:

"... le simple, le primordial problème du transfert (dans la vie quotidienne des qualités acquises sur les terrains de sport) n'a fait l'objet que d'un nombre réduit de travaux scientifiques et aucune unité de tendance ne s'en dégage".⁽¹⁾

Les quelques auteurs qui ont étudié la question, psychologues, sociologues, biologistes, sont en désaccord quant aux

conclusions: certains affirment et d'autres nient l'existence dudit transfert. Ce ne sont en fin de compte que les qualités générales, quasi abstraites, comme l'adresse, qui pourraient être transférées. La conclusion qui s'impose est donc que l'évidence à laquelle se réfèrent les promoteurs du sport ne devrait tout au plus revêtir que le caractère d'une hypothèse.

A la lumière des travaux de Pavlov, on peut se demander si la satisfaction qui accompagne la décharge d'agressivité n'agit pas comme un renforçateur qui tendrait à renouveler, à ressusciter l'agressivité au lieu de l'épuiser. Encore là, il s'agit d'une hypothèse qui n'a pas trouvé de vérification définitive mais qui peut soulever un bon nombre de questions dans l'esprit des plus farouches tenants du sport sous toutes ses formes.

Parrallèle entre le SPORT et la VIE SOCIALE:

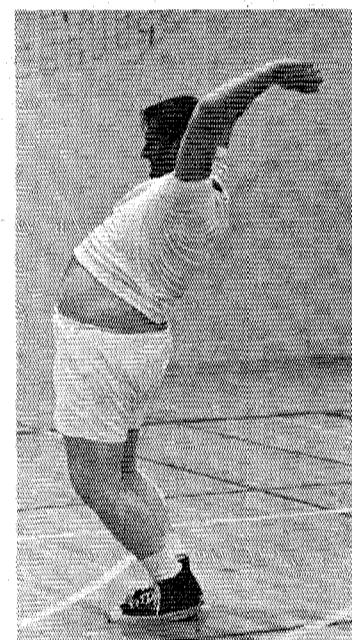
"Les jeux et le plaisir ne sont vraiment appréciés que lorsqu'ils font écho à la vie de tous les jours".⁽²⁾

Le monde du sport est celui qui organise l'expression systématique de l'agressivité. Le plaisir lui est intrinsèque: on ne joue pas dans l'ennui et on ne peut contraindre quelqu'un à jouer. On s'y engage volontairement en espérant y trouver une détente; mais même si on ne parvient pas à se détendre, on y éprouve du plaisir, sans quoi on n'y participerait tout simplement pas.

Le monde de la vie est, pour l'immense majorité des hommes et pour la majeure partie de leur existence, celui du travail ou celui du sommeil. Ils peuvent consacrer le temps et les forces qui leur restent au loisir ou au sport, mais seulement à condition qu'ils en aient le goût. Le travail permet la distraction, la consommation par le biais de la rémunération qu'il procure, mais le plaisir lui est rarement intrinsèque.

La dispute qui entoure l'amateurisme confronté au professionnalisme, évoquée une fois

LE SPORT ET LA VIE SOCIALE



Seulement 220,000 Canadiens, plus celui-ci maintenant, participent à une activité sportive une fois la semaine.

de plus lors des rencontres de hockey entre le Canada et l'U.R.S.S., démontre bien l'ampleur et la complexité de la controverse. Les opinions varient énormément. Pour un, Marshall McLuhan souligne que:

"Le sport professionnel est une contradiction en soi. On sent facilement ce qu'il y a d'absurde à ce que la porte des jeux, ouverte sur la liberté de la vie, conduise à un simple emploi spécialisé".⁽³⁾

Le parallèle entre le sport et la vie quotidienne aboutit donc à une nette opposition: au libre engagement sportif, où l'être choisit et se crée en quelque sorte une condition momentanée où il se plaît, s'oppose le monde de la vie où l'on ne choisit pas sa condition, ni souvent même son activité.

Compétition sportive et sociale:

On entend souvent, toujours de la bouche des tenants du

sport qui veulent à tout prix promouvoir une activité sportive généralisée, l'évocation d'une comparaison entre la saine compétition sportive et la compétition sociale que l'on voudrait tout aussi saine. Cette erreur est aussi grave que fréquente selon le professeur Jean Paulhac:

"La compétition sociale est un état de tension permanent et diffus, davantage subi que désiré et qui prend souvent des formes névrotiques".⁽⁴⁾

De telles répercussions ne se retrouvent, dans le monde du sport, que dans la haute compétition (internationale) ou dans le professionnalisme. Chez ceux qui pratiquent un sport par simple plaisir, en guise de loisir librement choisi, la compétition est simplement la règle du jeu que l'on a acceptée à partir du moment où on a choisi le sport. Si la chose ne nous plaît pas on la délaisse, on se retire de la compétition sportive, sans que jamais on n'en vienne à la subir comme un fardeau.

On pousse parfois la comparaison jusqu'à assimiler la règle sportive et la règle sociale. La règle sociale est imposée en tant que garde-fou contre l'agressivité; elle sert de barrière entre les groupes ou entre les individus. Elle est le plus souvent acceptée et intériorisée. Bien au contraire, la règle sportive organise l'agressivité et lui fournit l'occasion où le moyen de s'exprimer, de s'extérioriser.

"Pulsion douteuse, maladive dans la vie sociale, l'agressivité devient en sport vertu majeure".⁽⁵⁾

Si je défie un ami dans un sport aussi dénué de contact physique que le tennis, rien ne pourra m'empêcher de tenter de le battre, de le dominer, en tâchant de tirer avantage de ses points faibles. J'essaierai de le tromper, de l'épuiser, bref, je le considérerai pendant toute la partie comme un ennemi. C'est la règle sportive qui l'exige, et celle-ci va encore plus loin: si je l'épargne, je suscite sa colère. Ma victoire à

ses dépens me vaudra une considération accrue de sa part. Pourtant, contrairement à toute forme de compétition sociale, notre combat sans merci recevra la bénédiction de l'éducateur, du prêtre, du policier et du politicien.

Le SPORT et la DÉMOCRATIE

"Qui n'est pas démocrate en politique? Or le monde du sport est celui d'une sereine aristocratie. Ordre naturel, quasi animal et admis de tous".⁽⁶⁾

On n'a jamais entendu un enfant déclarer qu'il est injuste que son camarade patine mieux que lui. Il l'enviera et mettra tous ses efforts à atteindre la même vitesse que son copain, sans entraver les efforts de celui-ci. L'aristocratie du sport repose sur des qualités incontestables: la sélection des meilleurs athlètes est en général simple, sans ambiguïté. Les statistiques, le chronomètre et la règle à mesurer sont des juges incorruptibles. L'ordre sportif est naturellement simple; quand il survient des difficultés dans la sélection des membres d'une équipe nationale par exemple, c'est que des interférences politiques ou monétaires sont venues troubler la simplicité naturelle de l'ordre sportif.

Pour que l'artistocratie du sport fonctionne bien, de telles interférences doivent être évitées. C'est précisément dans ce but que les Britanniques, dont on ne contestera pas l'esprit démocratique, ont pris une décision significative en confiant des pouvoirs dictatoriaux à un seul homme, chargé de sélectionner l'équipe nationale de soccer. Pourquoi la sensibilité politique britannique a-t-elle accepté cette entorse aux principes démocratiques?

¹ Jean Paulhac, dans *Le Monde*, 27 décembre 1972, p. 8.

² Marshall McLuhan, *Pour Comprendre les Médias*, Ed. HMH, Montréal, 1968, p. 261.

³ *ibid.*, p. 261

⁴ Paulhac, *Le Monde*, p. 8.

⁵ *ibid.*, p. 8.

⁶ *ibid.*, p. 8.

(voir SPORT page 8)



Les courbes qui gardent svelte.

(Photothèque d'Information Canada)

ÉLECTIONS AU BUREAU DE LONGUEUIL

par Marie Pouliot

Comme le veut la tradition du bureau de prêts de Longueuil, on a procédé récemment à l'élection des directeurs du Club Récréatif. Les représentants élus sont chargés de l'administration du budget et de l'organisation des différentes activités récréatives pour l'année en cours.

Le nouveau bureau de Longueuil regroupe quelque 60 employés, le double du nombre que l'on retrouvait à l'ancien bureau de St-Lambert. L'année 1972 en a donc été une de forte expansion dans cette région et les élections de janvier dernier se sont déroulées, sous la présidence du gérant Jacques Baril, dans une atmosphère enthousiaste à la mesure de cet essor.

Les employés devaient choisir six personnes parmi les quinze candidats. Le résultat a été le suivant:

Présidente: Marie Pouliot
Vice-président: Pierre Mont-Pellier

Secrétaire-trésorier: Robert Labelle

Directeurs des activités:
Estelle Amyot
Réjean Charland

Directrice de la publicité:
Johanne Perron

Au dire de chacun, la lutte fut vive et très intéressante. Nous profitons de l'occasion pour remercier tous les employés qui nous ont fait confiance et pour les assurer que l'équipe dynamique qu'ils ont élue sera à la hauteur de sa tâche pendant toute l'année 1973.



Les heureux élus à Longueuil: de gauche à droite: Marie Pouliot, Pierre Montpellier, Robert Labelle, Estelle Amyot, Réjean Charland et Johanne Perron.

dans notre prochain numéro:

- * L'habitat en Finlande — II —
- * Un nouveau secrétaire parlementaire
- * L'acupuncture
- * Un éminent percussionniste

Rétrospective

Il y a dix ans

"Newsletter" — le 15 février 1963

Le président de la SCHL, M. Stewart Bates, était élu par acclamation au poste de président d'un nouveau Comité des Nations-Unies sur le logement, la construction et l'urbanisme. L'architecte et urbaniste en chef d'alors, Ian MacLennan, actuel vice-président de la Société, était nommé substitut de M. Bates.

Le Canada était l'un des 21 pays élus pour faire partie de ce Comité pour un mandat d'un an. Le Comité devait élaborer des recommandations concernant l'aide technique, les priorités à établir et le financement du logement et d'autres constructions connexes dans les pays en voie de développement.

* * *

Un groupe choisi de 50 employés de la Société venait de suivre un cours intensif de quatre semaines au Siège social afin de perfectionner leur connaissance du rôle et des fonctions de la SCHL. Suite à une série d'exams, Mlle N. Davies, de la succursale de Hamilton, se classait première, suivie de Roger Wambolt, du bureau de Kingston. Outre ces deux premiers, Jacques Baril, Bob Maxwell et Ines McLeod recevaient des mentions honorables. Le premier prix était un congé payé de deux semaines.

Depuis ce temps, Mlle Davies est devenue rédactrice en chef de la revue "La rénovation urbaine et le logement social", à la Division de l'information du Siège social. Roger Wambolt est évaluateur, également au Siège social. Jacques Baril est gérant du bureau de Longueuil, Bob Maxwell occupe le même poste au bureau de St. Catharines, et Ines McLeod est agent des hypothèques et des propriétés à la succursale de Vancouver.

* * *

Il y a 20 ans

"After Hours" — février 1953

On procérait au déménagement des maisons construites à Peterborough en guise de logements du temps de guerre. Des 126 habitations originales, 70 avaient déjà été déménagées; certaines étaient installées à Lindsay, distante d'à peine 25 milles de Peterborough, mais d'autres parcouraient au delà de 200 milles, jusqu'à North Bay ou London.

Quiconque disposait d'un petit montant d'argent comptant et d'une certaine adresse en menuiserie pouvait profiter d'une réelle aubaine: on vendait les bungalows au prix de \$500 l'unité et les maisons à 1½ étage au prix de \$550 chacune.

Pour faciliter le déménagement, on enlevait la toiture puis on coupait les maisons en deux: chaque moitié de maison était ensuite soulevée avec un cric pour permettre leur chargement sur une remorque.

Dans le but d'empêcher l'expulsion massive des occupants, trois employés de la Société étaient chargés de faire signer aux locataires des baux spéciaux: il s'agissait de John Wocker, Jack Raine et Al Revie. Vingt ans plus tard, M. Wocker est à la retraite après avoir occupé le poste de gérant adjoint à la succursale de Toronto. M. Raine est gérant du bureau de Kingston, tandis que M. Revie est agent de prêts à la Division des prêts du Siège social.

* * *

M. Bodin Atmodirono, représentant du ministère indonésien des Affaires économiques, arrivait au Siège social pour un séjour de six semaines au cours desquelles il allait étudier nos méthodes de gestion du personnel. Dans son pays, il était chargé de la gestion du personnel et de l'administration publique et financière.

A quelqu'un qui lui demandait ce qu'il pensait de l'hiver canadien, alors qu'il contemplait le spectacle des vastes étendues de neige qui nous caractérisent, M. Bodin fit part de son émerveillement face à un panorama qu'il n'avait jamais vu auparavant.

* * *

L'équipe de basket-ball de la SCHL remportait le championnat de l'Association Récréative: ce titre conférait à l'équipe le rang de meilleure équipe de toute la ligue de la fonction publique fédérale. Chacune des parties remportées par l'équipe l'avait été par la faible marge d'un point, ce qui donne une idée des efforts que les joueurs avaient dû déployer pour parvenir à remporter les grands honneurs.

SPORT

(suite de la page 7)

La réponse de Jean Paulhac à cette question établit clairement la distinction qui existe, selon lui, entre le sport et la vie quotidienne. Le parallèle entre ces deux mondes, si souvent évoqué, serait donc erroné:

"Les Anglais, en dépit de la haute faveur où ils tiennent le sport, le considèrent comme un phénomène marginal, hors de la vie quotidienne, c'est-à-dire de la dure réalité, des intérêts et des marchandages".⁽⁷⁾

Le monde du sport est donc, dans l'esprit de Paulhac, marginal à la vie quotidienne. McLuhan ira plus loin en affirmant que le sport changera selon les modifications apportées à la vie quotidienne. Alors que le baseball, jeu de positions et de spécialisation, avait la grande faveur du public américain à l'âge mécanique, c'est le football qui correspond le mieux aux nouveaux besoins de jeu d'équipe décentralisé de l'âge électrique et électronique où nous vivons actuellement.⁽⁸⁾

Le monde du sport subit donc les influences de la vie sociale, et non le contraire comme voudraient le faire croire les tenants de l'axiome douteux dont nous parlions au début de cet article: le transfert dans la vie quotidienne des qualités acquises sur les terrains de sport.

CONCLUSION

Loin de pouvoir imposer au monde ses propres normes, le sport nous a montré plus d'une fois sa fragilité et sa perméabilité aux influences de la politique, de l'argent et du nationalisme. Qu'il suffise ici de se remémorer les événements tragiques de Munich en septembre dernier. Le sport, l'olympisme avait encore des prétentions. Elles ont été sévèrement ébranlées.

L'espérance qu'entretiennent plusieurs de tirer une quelconque leçon du sport pour l'appliquer à la vie scolaire ou sociale est tout à fait vain. Le sport est plaisant à pratiquer, il détient ceux qui choisissent d'y prendre part. "Le sport appartient au monde merveilleux et enfantin du jeu, il est l'éternelle jeunesse de l'homme".⁽⁹⁾ C'est là que réside toute la valeur du sport et son indéniable contribution à la société. Le considérer sous un autre angle fait ressortir ou bien sa contradiction (professionnalisme), ou encore sa prétention (leçon pour la vie sociale).

⁷ Paulhac, *Le Monde*, p. 8.

⁸ McLuhan, *Pour Comprendre les Média*, p. 263.

⁹ Paulhac, *Le Monde*, p. 8.